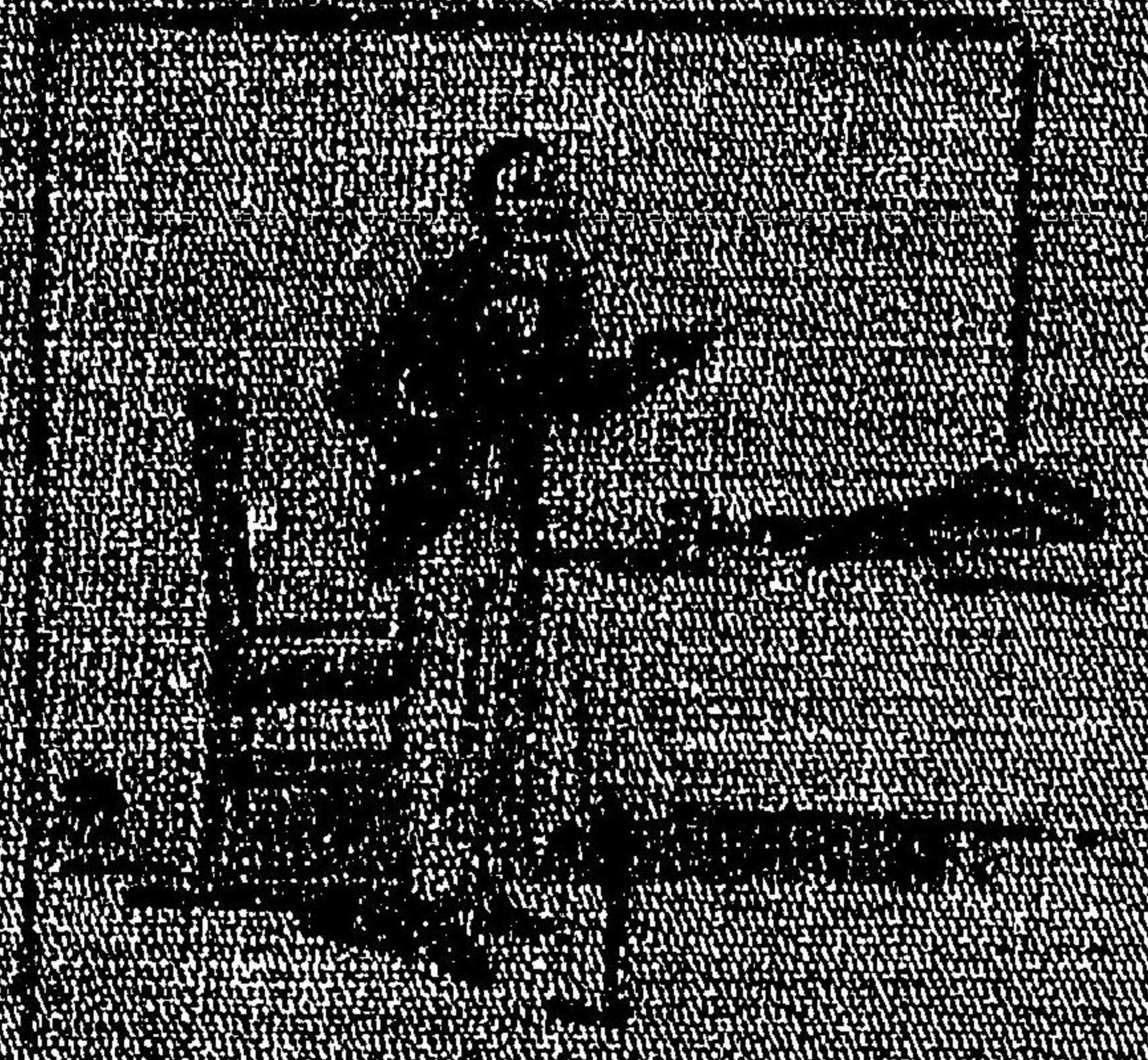
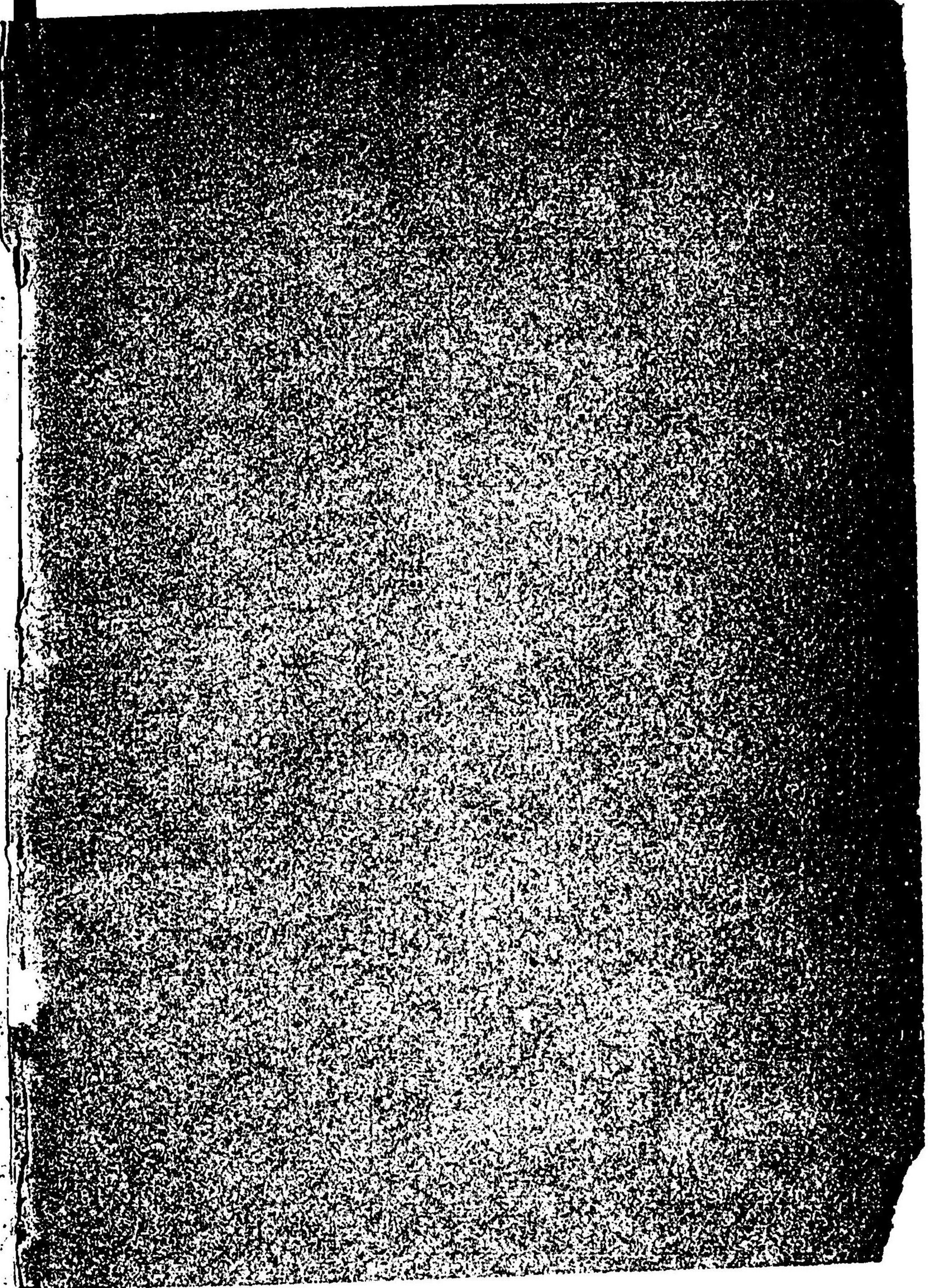


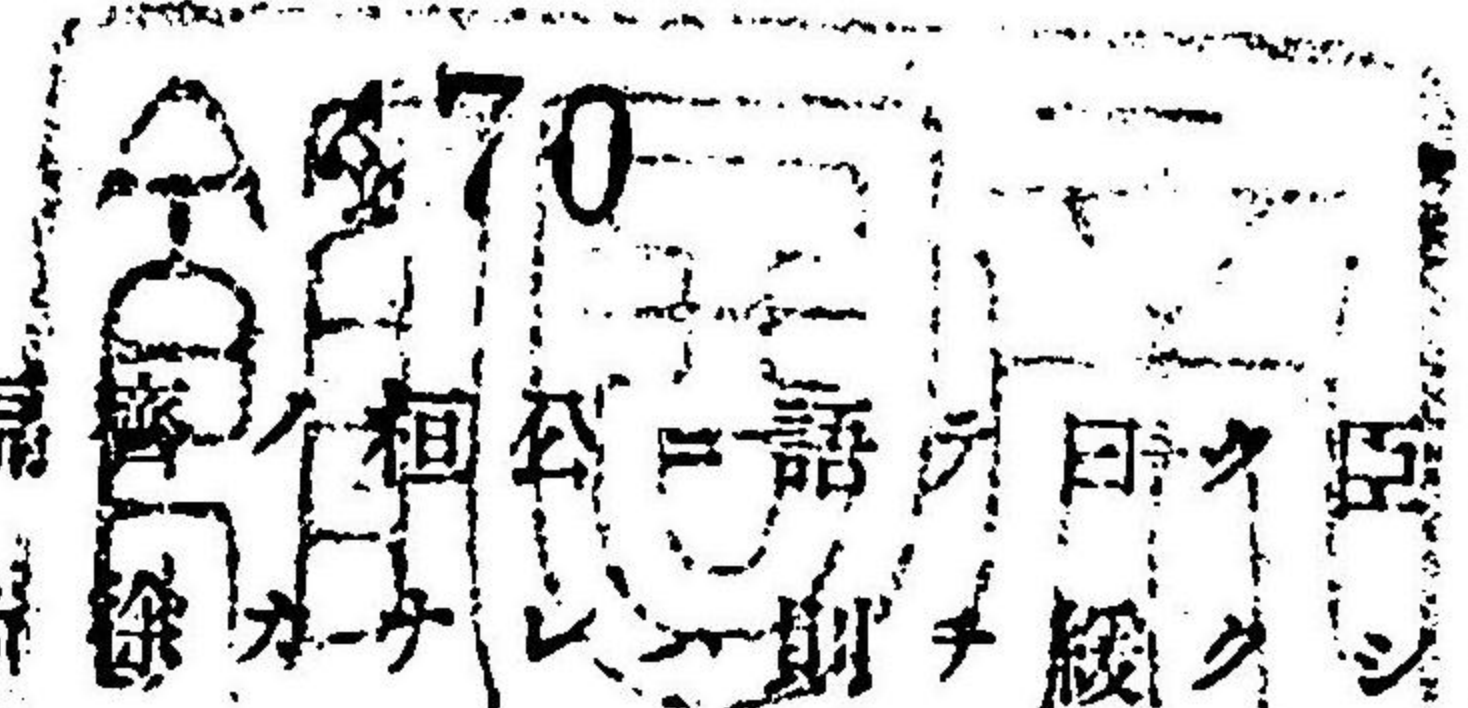
A
NEW ENGLISH & JAPANESE
Conversation
MASTERING
IN
SIXTY DAYS.



六十日間卒業
英和會話

30
146





昔輪扁齊ノ桓公ニ語テ曰ク臣ノ車輪ヲ
 斷ルコトハ餘カテレニ則テ入テ徐カナラ
 ス急ナレバ則テ濫テ入テ而シテ云ク子
 ナラス之ヲ手ニ得テリ日キテ臣カ子
 間タニ存スルヲ傳スルヲ得ス臣カ子
 之ヲ我子ニ傳スルヲ得ス臣カ子
 ヨリ受ル能ハスト夫車輪ヲ作ルハ一匠工
 ノ事ノミ然ルニ數十年ノ經驗ト工夫ヲ用
 イサレハ其技神ニ入ル能ハス況ンヤ一國
 ノ語學ニ精通シテ其國ノ知識ヲ得ントス
 ルニ於テヲヤ蓋シ外國語學ハ實地ノ活學
 問ナレハ時ト所トヲ問ハス相手ノ談話
 ニ應シテ己カ意思ヲ自由ニ吐露スルニ至
 ラスンハ敢テ益スル所ロアラサルナリコ
 レ多年勤勉ノ勞ヲ積ミ工夫ヲ凝ラシテ初
 メテ活用自在ノ域ヲ達シ得ルナリ左レハ
 余カ編纂セズ此冊子ヲ如キ僅カニ英語入

内交

門ノ指標ニ過キサレハ之ニ依テ英語ノ一端ヲ學ヒ自己ノ勤勉ト工夫ヲ以テ更ニ進ンテ高尚ナル書ニ就テ學習シ外人ト應對自在ナルニ至レハ此書ハ恰カモ窓前ノ塵埃ニ均ク一顧ノ價直スラナキニ至ルヘシ此ノ如ク勤勉自修ノ人多ク輩出シ英語ニ熟達セル者日ニ月ニ増加スルアレハコレ編者ノ大ヒニ光榮トシテ満足スル所ナリ之ニ反シテ終始此書ヲ弄ヒ工夫ト勤勉ヲ積マスシテ英語ノ半可通ヲ以テ足レリトスルカ如キハコレ一介ノ輪匠ニダモ價ヒセサルナリ豈戰勝國ノ人トシテ世界ニ立ツノ價ヒアラシヤ豈文明ノ人ト稱スルヲ得ンヤ聊カ一言シテ以テ序文ニ代フ

明治三十八年六月

河嶋敬藏誌

注意

此書ハ六十日間ニテ學ビ得ベキ容易ナル英語會話ノ日課ヲ定メ一千二百余語ヲ集メタル者ナレバ初學者ニシテ勤勉工夫ヲ怠タラズ以上ノ語數ヲ應用シ得バ以テ日用簡單ノ談話ヲナシ得ルニ至ルベキナリ

此書毎章十語内外ノ新語ヲ記載シアレバ日々之ヲ讀記シ直チニ應用シテ練習文ヲ作ルコトヲ怠タルベカラズ

其練習文ヲ作ルニ當リ決シテ卷末ノ答案ヲ參考スベカラズ自カラカラヲ盡シテ文ヲ作り然ル後其當否ヲ比較スベシ若シ誤謬アレバ之ヲ訂正シテ讀記スルコトヲ怠タルベカラズ

初學者ノ便ヲ計リ每語假名ヲ附シタレドモ英語ノ字音ハ固ヨリ假名ニテ表ハ

シ得ベキ者ニアラザレバ正シキ發音ヲ
學バント欲セバ良師ニ附テ習得スルコ
トヲ務ムベシ

外國語ニ熟セント欲セバ必ラズ其國ノ
文法ヲ知ルヲ要ス文法ヲ知ラザレバ語
ノ變化ヲ了解スル能ハズ語ノ用法ヲ知
ラザレバ一ヲ以テ他ニ推及スル能ハズ
從テ進歩ノ遅々タルヲ免ガレズ依テ此
書ハ最初ニ文法ノ大意ヲ記載シ働詞ノ
時或ロハ形容詞ノ比較等ノ如キ者ハ研
究スベキ必要アルヲ以テ日課ノ中ニ挿
入スルコトトセリ

卷末ニ不規則働詞ノ表ヲ附スルコトニ
定メタレドモ印刷ノ都合ニ依リ之ヲ省
キタリ讀者乞フ之ヲ諒セヨ

明治三十八年六月

英和新會話目次

	page
(1) Alphabet (アルファベット).....	7
(2) Spelling 綴字.....	10
(3) 羅馬字五十音.....	14
(4) Cardinal numbers (基数).....	17
(5) Ordinal numbers (順序數).....	22
(6) It is ... This is ノ用法.....	26
(7) I have, you have, he has ノ用法.....	28
(8) The months, (月) the week, (週間).....	31
(9) Mr. Mrs. Miss. ノ用法.....	34
(10) Salutation (挨拶).....	38
(11) The same (同題).....	40
(12) The weather (天氣).....	44
(13) Age (年齡).....	47
(14) Give, ring, lend ノ用法.....	50
(15) Visit (訪問).....	53
(16) The hour (時間).....	56

	page
(17) The date (時日).....	59
(18) The same (同類).....	63
(19) Personal pronoun (人代名詞).....	66
(20) Breakfast (朝飯).....	71
(21) Dinner (晝食).....	74
(22) Supper (夕飯).....	77
(23) English (英語).....	81
(24) A walk (散步).....	84
(25) A school (學校).....	87
(26) The same (同類).....	91
(27) The class-room (教室).....	94
(28) Exercise 運動.....	97
(29) A garden 庭園.....	101
(30) A kitchen garden (菜園).....	104
(31) The light and sweeping (燈火, 掃除).....	107
(32) Spring 春.....	110
(33) Summer 夏.....	113
(34) Autumn 秋.....	116

	page
(35) Win'er 冬.....	120
(36) Possessive case (所有格).....	123
(37) Comparison 形容詞ノ比較.....	128
(38) English grammar (英文法助働詞).....	131
(39) The same (同題) 現在完了.....	135
(40) The same (同題) 過去完了ノ未來完了.....	138
(41) Post office (郵便局).....	143
(42) Money order (郵便爲替).....	146
(43) A telegram and telephone (電報ノ電話).....	149
(44) A train (汽車).....	153
(45) Army (陸軍).....	156
(46) Navy (海軍).....	159
(47) Relative pronoun (關係代名詞).....	163
(48) A tailor's (洋服屋).....	168
(49) A shoe maker's (履屋).....	170
(50) Flowers and vegetables (花ノ野菜).....	173
(51) Fish (魚類).....	176
(52) With a physician (醫者ノ話).....	180

(4)

英和新會話

	page
(53) Animals (動物).....	183
(54) Birds and insects (鳥と蟲)	186
(55) Shopping (買物).....	190
(56) Book seller's (書物屋).....	193
(57) A voyage (航海).....	198
(58) In an hotel (宿屋ニテ).....	200
(59) The war between Japan and Russia 日露戦争.....	203
(60) How to master the English language (英語ニ精通スル方法)	203

練習問題答案

(目次完結)

QUICK METHOD
 MASTERING ENGLISH
 In Sixty Days.
 六十日間卒業

NEW
 ENGLISH AND JAPANESE
 Conversation
 英和新會話

英文法ノ大意

英語ヲ大別スレハ八部類トナルナリ

(1) 名詞 (Noun)

- (2) 代名詞 (Pronoun) プロナウン
- (3) 形容詞 (Adjective) アヂ テイ
- (4) 動詞 (Verb) ウエブ
- (5) 副詞 (Adverb) アドヴァアブ
- (6) 前置詞 (Preposition) プ、ポ、シオン
- (7) 接續詞 (Conjunction) コンジャンクション
- (8) 感歎詞 (Interjection) インターロクシオン

以上八種類ヲ總稱シテ Parts of speech ト曰フ

八部類ノ解釋

- (1) 名詞トハ事物ノ名ヲ表ハス語ナリ テーブル ランプ オサカ Table, lamp, Osaka, チヤパン Japan 等ハ此部類ニ屬ス
- (2) 代名詞トハ名詞ノ代リヲナス語ナリ アイユー ヒー I, you, he, 等ハ即チコレナリ
- (3) 形容詞ハ名詞ノ性質ヲ表ハシ或ヒハ之ヲ制限スル語ナリ ラージ スモール ホワイト バッド Large, small, white, bad, 等ノ語ナリ
- (4) 動詞ハ事物ノ動作若クハ有様ヲ表ハス語ナリ シー カム See, come, シット sit 等ノ語即チコレナリ

- (5) 副詞ハ動詞ト共ニ用イラレ動作並ビニ有様ノ方法ヲ表ハシ又形容詞及ヒ他ノ副詞ノ意義ヲ變ズル語ナリ ナナ ゼヤ Now, there, ヴェリ ウェル very, well, 等ノ語即チコレナリ
- (6) 接續詞ハ文章及ヒ語句ヲ接續スル爲ニ用ユル語ナリ アンド And, フタア バット for, but ノ如キ者即チコレナリ
- (7) 前置詞ハ名詞代名詞ノ前ニ在リテ他ノ語トノ關係ヲ示ス語ナリ アット イン タン At, in, on 等ノ如キ者即チコレナリ
- (8) 感歎詞トハ感情ヲ表ハスタメニ用ユル語ナリ オー アー Oh! Ah! ノ如キモノナリ
形容詞 ゼ エアン The, a, an, ハ冠詞 (article) ト稱シ名詞若クハ名詞ヲ形容スル形容詞ノ前ニ附スルヲ以テ此名アリ the トハ話ス人ノ心中ニ此者アノ者ト指シ示スルニコレヲ附スルナリ a ト an ハ一個ノ意ナリ an ハ次ニ來ル語カ母音ヲ以テ初マレルトキニ用ユルナリ an egg, an ant (母音ノコトハ第一章ヲ參看スベシ)ノ如シ

名詞ノ區別 名詞ハコレヲ大別シテ固有名詞 (Proper noun) プロパー ナウン ト普通名詞 (common noun) コンモン ナウン トナル固有名詞トハ人名地名山河大洋等ノ名稱ナリ普通名詞トハ一種類ニ共通スル名稱ナリ即チ ボーイ ドグ ブック boy, dog, book, 等ノ語ナリ

名詞ノ所有 名詞ニハ單數複數ノ區別アリ複數トハ名詞ノ語尾ニ s 若クハ es ナ附シテ一個以上ナルコトヲ表ハスナリ
 ボーイ ボーイス ピーチ ピーチェス
 boy, boys, peach, peaches.

文章ノ主格目的格所有格ナル者アリ主格ト目的格ハ語形ニ變化ナシト雖モ所有格ハ名詞ノ下ニ s ト (') apostrophe ナ附ス
 ボーイス ボール ガールズブック
 Boy's ball, Girl's book 等ノ如シ

次ニ人稱及ヒ男女性アレドモコレハ略ス

代名詞ノ所有ハ人稱ニシテ一人稱二人稱三人稱ナリ

一人稱トハ話ス者其人ヲ指シ二人稱ハ相手ノ人ヲ指シ三人稱ハウツササレテ居ル人ヲ曰フナリ故ニ一人稱ハ I, we, ニテ二人稱ハ you 三人稱ハ he, she, they^{ゼイ} ノ如キ語ナリ

代名詞ニモ單數複數及ビ主格所有格目的格及ビ男女性ヲ有スルコトハ名詞ト同シ

形容詞ニハ比較ナルモノアリ即チ甲乙ノ優劣長短ヲ比較スルコト原語ニ er ナ附スレバ比較級ナリ est ナ附スレバ最上级トナルナリ即チ cold^{コールド} (寒キ) colder^{コールド} (モツト寒ト) coldest^{コールドスト} (至ツテ寒キ) ノ如シ長キ語ハ er ノ代リニ more^{モア} ナ附シ est^{モア} ノ代リニ most^{モスト} ナ附スルナリ beautiful^{ビューチフル} (美麗ナル) more beautiful^{モア} (モツト美麗ナル) most beautiful^{モスト ビューチフル} (最モ美麗ナル) 等ノ如シ

副詞ニモ形容詞ノ如キ比較アリ

働詞ノ種類 働詞ニ他働詞ト自働詞アリ他働詞ハ其働キノ他物ニ及ボスモノニテ自働詞ハ他物ニ及バザルモノナリ

働詞ノ所有 働詞ニ單數複數及ビ時ト法アリ時トハ現在過去未來ニシテコレヲ小別スレバ現在完了未來完了過去完了コレニ前ノ現在過去未來ヲ合セテ六トナル○法ニハ直說法可能法命令法條件アリ其他不定法及ビ分詞ナリ

現在働詞ノ語ニシテ過去ヲ造ルトキニハ語尾ニ ed ナ加フレドモ ed ナ加ヘズシテ語体ヲ變ジテ過去ヲ造ルアリコレヲ不規則働詞ト曰フ ed ナ附スル語ヲ規則働詞ト曰フ play^{プレイ} played^{プレイド} (規則働詞) begin^{ビギン}, began^{ビガン} ハ不規則働詞ナリ

前置詞接續詞感歎詞ニハ語形ヲ變ズヘキ變化ヲ有セズ

文章ノ種類

英文章ヲ區分セバ四種類トナル即チ

- (1) 叙述文 (declarative sentence) ^{デクラレチヴ センテンス} 總テ事實ヲ記述スルナリ
- (2) 疑問文 (interrogative sentence) ^{インタロガチヴ センテンス} 疑問ヲ記ス文ナリ
- (3) 命令文 (imperative sentence) ^{イムペラチヴ センテンス} 命令懇願等ノコトヲ記ス文ナリ

- (4) 感歎文 (exclamative sentence) ^{エキスクラメーチヴ センテンス} 感動ヲ云顯ハス文ナリ
 疑問文ハ語尾ニ (?) ナ附シ感歎文ハ (!) ノ符號ヲ附ス
 尙其他ニ (.) ^{ピリオド} Period (,) ^{コンマ} Comma (-) ^{ハイフエン} Hyphen (-)
 Dash () ^{ダッシュ} Parentheses (') ^{アポストロヒ} Apostrophe (:) ^{コロン} Colon
 (;) ^{セミコロン} Semicolon (" ") ^{クォーテーション マーク} Quotation marks 等アリ
 (1) (.) ^{ピリオド} Period (段落點) ハ叙事文ト命令文ノ終リニ附ス
 ベキモノナリ
 (2) (,) ^{コンマ} Comma ハ句切點ニテ朗讀ノトキ鳥渡息ヲ休ムル所
 ロナリ
 (3) (-) ^{ハイフエン} Hyphen (連字符) 複合セハ語ヲ連結スルトキニ用
 ヌ ^{トゥーデイ} to-day ノ如シ
 (4) (-) ^{ダッシュ} Dash (一畫線) ハ本文ノ中央ニ夾句ヲ挿入スルト
 キ其前後ニ此符號ヲ用ユ
 (5) () ^{パレンチセス} Parentheses (括弧) 本文ノ間ダニ説明或ハ注
 意ノ語句ヲ挿入スルトキニ用ユ
 (6) (') ^{アポストロヒ} Apostrophe (省略點) ハ語ヲ省略スルトキニ用ユ
 (7) (:) ^{コロン} Colon (重點) 前文ヲ説明スルトキ若クハ之ヲ確カ
 ムルトキニ用ユ
 (8) (;) ^{セミコロン} Semicolon (半重點) 文章ノ一部ニシテ意味密接
 セザルトキニ之ヲ用ユ

- (9) (" ") ^{クォーテーション マーク} Quotation marks (引用語符) 人ノ言語ヲ其儘ニ
 採用シタルトキニ之ヲ附ス

LESSON 1
 第一 章

Alphabet.

二十六字ヲ稱シテアルハベツトト云フ

書物用ノ大字

エイ	ビー	スイ	デー	イー	エフ	ジー
A	B	C	D	E	F	G
エーチ	アイ	ゼー	ケー	エル	エム	ニン
H	I	J	K	L	M	N
オー	ピー	キュー	アル	エス	テー	ユー
O	P	Q	R	S	T	U
バイ	クヌ	エックス	ワイ	ズ		
V	W	X	Y	Z		

英人ハ Z ヲ(ゼツト)ト發音シ 米人ハコレヲ(ズイ)ト發音ス

書物用ノ小字

a b c d e f g
 h i j k l m n
 o p q r s t u
 v w x y z

草體ノ大字

A B C D E F G
 H I J K L M N
 O P Q R S T U
 V W X Y Z

草體ノ小字

a b c d e f g
 h i j k l m n
 o p q r s t u
 v w x y z

パウエルズ
Vowels.

母音

エイ a イ e アイ i オー o ユー u

アルハベツト二十六文字中上ノ五文字ヲ母音ト曰フ即チ唇音
 ヲ用ヒズシテ發音シ得ルモノナリ他ノ二十一文字ヲ子音ト曰フ
 W ト Y ノ二文字ハ時トシテハ母音ノ如ク用イラル

大字ヲ用ユベキ規則概畧

(1) 文章ノ最初ノ字

(10)

英 和 新 會 話

- (2) 人名國名及ビ山河岬灣海洋等ノ名稱即チ固有名詞
- (3) 七曜日及ビ十二ヶ月ノ名稱
- (4) ^{アイ}I (私)ノ字及ビ ^{オウ}O (感動ヲ云顯ハストキ)ノ字
- (5) 新聞雜誌書籍商店及ビ會社船艦等ノ名稱
- (6) 群島山脈ノ名

以上ハ大字ヲ以テ記載スベキモノナリ

LESSON II.
第二章

スペリング
Spelling.

綴 字

子音ニ母音ヲ附シテ次ノ如ク排列シテ學ブベシ

バ	ベ	ビ	ボ	ブ	バイ
ba	be	bi	bo	bu	by
カ	ケ	キ	コ	ク	カイ
ka	ke	ki	ko	ku	ky

英 和 新 會 話

(11)

ダ	デ	ディ	ド	デュ	ダイ
da	de	di	do	du	dy
ファ	フェ	フィ	フォ	フュ	ファイ
fa	fe	fi	fo	fu	fy
ガ	ゲ	ギ	ゴ	グ	ガイ
ga	ge	gi	go	gu	gy
ハ	ヘ	ヒ	ホ	ヒュ	ハイ
ha	he	hi	ho	hu	hy
ジャ	ジェ	ジ	ジョ	ジュ	ジイ
ja	je	ji	jo	ju	jy
カ	ケ	キ	コ	ク	カイ
ka	ke	ki	ko	ku	ky
ラ	レ	リ	ロ	リュ	ライ
la	le	li	lo	lu	ly
マ	メ	ミ	モ	ミュ	マイ
ma	me	mi	mo	mu	my
ナ	ネ	ニ	ノ	ヌ	ナイ
na	ne	ni	no	nu	ny
パ	ペ	ピ	ポ	プ	パイ
pa	pe	pi	po	pu	py
ラ	レ	リ	ロ	ル	ライ
ra	re	ri	ro	ru	ry

サア	セ	サイ	ソー	シュ	サイ
sa	se	si	so	su	sy
タ	テ	タイ	ト	チュ	タイ
ta	te	ti	to	tu	ty
ヴァ	ヴェ	ヴァイ	ヴォ	ヴユ	ヴァイ
va	ve	vi	vo	vu	vy
ワア	ウェ	ヴァイ	ウォ	ウユ	ワイ
wa	we	wi	wo	wu	wy

以上ノ綴字ヲ顛倒シテ發音スベシ

アッブ	エッブ	イッブ	オッブ	ウッブ
ab	eb	ib	ob	ub
アック	エック	イック	オック	ウック
ac	ec	ic	oc	uc
アッド	エッド	イッド	オッド	ウッド
ad	ed	id	od	ud
アフ	エフ	イフ	オフ	ウフ
af	ef	if	of	uf
アッグ	エッグ	イッグ	オッグ	ウッグ
ag	eg	ig	og	ug
アッズ	エッズ	イッズ	オッズ	ウッズ
az	ez	iz	oz	uz
アック	エック	イック	オック	ウック
ak	ek	ik	ok	uk

アル	エル	イル	オル	ウル
al	el	il	ol	ul
アム	エム	イム	オム	ウム
am	em	im	om	um
アン	エン	イン	オン	ウン
an	en	in	on	un
アッブ	エッブ	イッブ	オッブ	ウッブ
ap	ep	ip	op	up
アー	エー	イー	オー	ウー
ar	er	ir	or	ur
アス	エス	イス	オス	ウス
as	es	is	os	us
アット	エット	イット	オット	ウット
at	et	it	ot	ut
アッヴ	エッヴ	イッヴ	オッヴ	ウッヴ
av	ev	iv	ov	uv
アックス	エックス	イックス	オックス	ウックス
ax	ex	ix	ox	ux
アッズ	エッズ	イッズ	オッズ	ウッズ
az	ez	iz	oz	uz

(一) 長音ノ符號 (ー) ハ短音ノ符號 cノ下ニcアルハ
 (ス)ト發音スベキ符號 cノ中間ニeアルハ (ク)ノ音ニテg

ノ上ニ(・)アルハ(グ)ニテ(・)アルハ(ジ)ノ音ヲ發ス
ルモノナリ

ā ハ少シク口ヲ開キ口中ヨリ少シ強ク(ア)ヲ發音セバ此音
ヲ得ベシ

ū ハ咽喉ヨリ出ヅル(ア)ナレバ前者ニ音聲以テレドモ同一
ニアラズ

ē ī ハ(アー)ト發音スベキ符號ナリ

LESSON III.
第 三 章

羅馬字五十音

ア	イ	ウ	エ	オ
a	i	u	e	o
カ	キ	ク	ケ	コ
ka	ki	ku	ke	ko
サ	シ	ス	セ	ソ
sa	shi	su	se	so

タ	チ	ツ	テ	ト
ta	chi	tsu	te	to
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
na	ni	nu	ne	no
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
ha	hi	fu	he	ho
マ	ミ	ム	メ	モ
ma	mi	mu	me	mo
ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ya	i	yu	ye	yo
ラ	リ	ル	レ	ロ
ra	ri	ru	re	ro
ワ	ヰ	ウ	エ	ヲ
wa	wi	u	we	wo

濁 音

ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ga	gi	gu	ge	go
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
za	zi	zu	ze	zo
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
da	di	zu	de	do
バ	ビ	ブ	ベ	ボ
ba	bi	bu	be	bo

半 濁 音

pa pi pu pe po

羅馬字ニテ日本語ヲ綴レバ L. Q. V. X. ノ四文字ハ不用ナリ即チ此音ハ日本語ニナキユヘナリ

Tokyo	東京	Kobe	神戸
Osaka	大阪	Sakura	櫻
Kyoto	京都	Tsubaki	椿
Gakko		Kyoshi	
Shomotsu		Kono tsukuye	
Ano kogatana		Ame furu	
Hana saku		Tori naku	

Anata wa dokoye yukuka.
 Watakushi wa uchinikayeru
 Are wa anatanō uchidesuka.
 Sayodesu, are wa watakushino iyedesu.
 Kono hon wa atarashii.

練 習

以下ノ語ヲ羅馬字ニ改ムベシ

- | | |
|--------|-----------|
| (1) 奈良 | (6) 此所 |
| (2) 紙 | (7) 何時カ |
| (3) 小刀 | (8) 六時デス |
| (4) 手紙 | (9) 奇麗ナ花 |
| (5) 時計 | (10) ヨイ景色 |

LESSON IV. 第四章

Cardinal numbers.

基数

1	ワン (one)	一	3	スリー Three	三
2	ツー Two	二	4	フォー Four	四

5	ファイヴ Five	五	9	ナイン Nine	九
6	シックス Six	六	10	テン Ten	十
7	セヴン Seven	七	11	エレヴン Eleven	十一
8	エイト Eight	八	12	トゥエルヴ Twelve	十二

o ハ (ウー) ナ發スベキ符號ナリ

スリー three ノ th ハ舌頭ヲ上下ノ齒ノ間ダニ置キ息ヲ吹クベシ

フチア four ノ f ハ齒ヲ下唇ニ當テ息ヲ吹クベシ

ファイヴ five ノ v ハ f ノ如クニ齒ヲ下唇ニ當テ (フ) ト發音セバ音

ヲ得ベシ

エイト eight ノ gh ハ發音セズ孰レニアルモ gh ハ發音セザル者

ト心得テ可ナリ

13	サーチーン Thirteen	十三	19	ナイニチーン Nineteen	十九
14	フターチーン Fourteen	十四	20	ツエ:チー Twenty	二十
15	フィフチーン Fifteen	十五	30	サーチー Thirty	三十
16	シックスチーン Sixteen	十六	40	フチー Forty	四十
17	セヴンチーン Seventeen	十七	50	フィフチー Fifty	五十
18	エイチーン Eighteen	十八	60	シクフチー Sixty	六十

エレヴン eleven ノ l ハ邦語ニナキ音ナレバ能ク發音ニ注意スベシ音

頭ヲ上顎ニ附シテ(ル)ヲ發音セバ此音ヲ得ルナリ

スリー three ノ r ナ發音セントセバ舌頭ヲ少シク上ニ枉ゲテ (ル)

ヲ發スベシ

l ト r ノ區別ハ前者ハ舌頭ヲ突出シ上顎ニ附シ後者ハ之ヲ上ニ枉ケルノ差ヒアルナリ

(0) 零ヲ (zero) ト曰フ

70	セヴンチー Seventy	七十	90	ナインチー Ninety	九十
80	エイチー Eighty	八十			
100	ワン ハンドレッド One hundred				百
1000	ワン サウザンド One thousand				千
10000	テン サウザンド Ten thousand				萬
100000	ワン ハンドレッド サウザンド One hundred thousand				十萬
1000000	ワン ミリオン One million				百萬
10000000	テン ミリオン Ten million				千萬
100000000	ワン ハンドレッド ミリオン One hundred million				一億

英語ニテハ一萬ヲ十千ト記シ十萬ヲ百千トシ千萬ヲ十百萬ト

シ一億ヲ百百萬ト記スナリ

練 習

以下ノ數字ハ英語ニテ記載スベシ

- | | |
|-------------|--------------|
| (1) 一千五百 | (7) 八万六千七百 |
| (2) 二万三千 | (8) 三千五百七十 |
| (3) 十七万五千 | (9) 五千六百三 八 |
| (4) 百二十七万 | 万 |
| (5) 百七十五 | (10) 十一万二千五百 |
| (6) 二億五千六百万 | |

羅 馬 數 字

ワン I	ツニ II	スリー III	フオー IV	ファイヴ V
一	二	三	四	五
シックス VI	セヴン VII	エイト VIII	ナイン IX	テン X
六	七	八	九	十

フィフチ L	ハンドレッド C	ファイヴハンドレッド D	サウザンド M
五十	百	五百	千

以上ノ如ク羅馬數字ハ I, V, X, L, C, D, M ノ七字ヨリ成リコレヲ色々排列シテ如何ナル數ヲモ記載シ得ナリ

X ニ 一, 二, 三 ヲ附スレハ十一十二十三トナルナリ二十三十ハ (XX) (XXX) カク記スナリ以下コレニ倣ヘ

以上英語數字ノ上ニ (') ノ符號ヲ附スルハアクセント (accent) トテ其所ニテ音ヲ強クスルヲ示ス符號ナリ此調子ヲ了解セザレバ少シモ外人ニハ分ラザルナリ依テ此符號ヲ有セルケ所ニテ音ヲ強ムルヲ練習スベシ

又英語ニハ一氣聲ニテ發音シ得ベキ語ト二氣聲以上ヲ要スベキ語アリ一氣聲毎ニ之ヲ分ツテ節音ト (Syllable) イ曰フ

LESSON V. 第五章

Ordinal numbers.

順序數

Table of ordinal numbers from First to Thirtieth, including Japanese and English terms.

Table of ordinal numbers from Fortieth to Thousandth, including Japanese and English terms.

順序數ヲ略記セントセバ語尾ノ二文字ヲ取り其上ニ數字ヲ附スベシ 即チ First, second, third, fourth. ハ以下ノ如ク

記スベシ

First, second, third, fourth, fifth, sixth.

餘ハ皆コレニ倣フベシ

第一號第二號等ヲ記スルニ No. 1. No. 2.

記ス

No. Number (數)ノ略字ナリ

順序數ニハ大抵 the ナル冠詞ヲ附ス

分數ノ讀ミ方

分子ハ基数ニテ算ヘ分母ハ順序數ニテ算フベシ

1/2, 1/3, 1/4 邦語ニテハコレヲ二分ノ一三分ノ一四分ノ

一等ト算フレモ英語ニテハ二分ノ一ヲ ^{ワンハーフ} one-half ト稱ス即チ
 半分ノ意ナリ三分ノ一ノ分子ハ one ニテ分母ハ順序數ニテ讀
 メバ ^{ワンサード} third ナリ由テコレヲ ^{ワン} one-third ト云フ次ハ ^{ワン} one-
^{フサース} fourth ^{ワンファイフス} one-fifth. 等餘ハコレニ準シテ計算スベシ

小数モコレト同様ナリ恰度分數ニ變シテ計算シタル如キモノ
 ニテ例セバ .5. ハ十分ノ五ニテ二分ノ一ニ等シケレバコレハ
 one-half (½) トナリ .3. ハ十分ノ三ト同シケレバ three-tenth
 ト讀 .03. ハ百分ノ三ト同シキ故 three-hundredth ト讀ムナリ
 分數ハ英語ニテ ^{フラクション} fraction ト曰ヒ小数ヲ ^{デシマル フラクション} decimal fraction.
 ト曰フ

順序數及ヒ分數ノ練習

以下ヲ順序數ニテ記スベシ

- | | |
|------------|-------------|
| (1) 第三十五 | (6) 第二十五 |
| (2) 第八十六 | (7) 第五十八 |
| (3) 第百二十五 | (8) 第五千六百 |
| (4) 第七百三十六 | (9) 第六百五十六 |
| (5) 第二千五百 | (10) 第三百七十七 |

分 數

以下ノ分數及ヒ小数ヲ英語ニテ讀ムベシ

- | | | |
|--------------------|---------------------|-------------------|
| (1) $\frac{7}{12}$ | (2) $\frac{3}{25}$ | (3) $\frac{8}{7}$ |
| (4) $\frac{8}{17}$ | (5) $\frac{13}{34}$ | (6) .25 |
| (7) .07 | (8) .001 | (9) .23 |
| (10) .075 | | |

(6) ノ如キ百分ノ二十五ト同シキヲ以テ twenty five
 hundredth ト讀ムナリ

LESSON ^{レクソン} VI. ^{シクス}
 第 六 章

^{ザナナブラリー} Vocabulary.

語 彙

Book

書 物 | ^{イット} It ^{イズ} is, ソレハ………デス

ペン Pen	ペ ン	デス イズ This is, コレハ………デス	
ドグ Dog	犬	チェア Chair	椅子
ペンシル Pen'cil	鉛 筆	バッド Bad	悪シキ
グッド Good	善 キ	ボーイ Boy	男 兒

Example.

例

イットイズ エ グッド ドグ It is a good dog.	善イ犬デス
デス イズ エ チェア This is a chair.	コレハ椅子デス
デス イズ エ ペンシル This is a pencil.	コレハ鉛筆デス
デス イズ エ グッド ブック This is a good book.	コレハ善イ書物デス
イットイズ エ ペン It is a pen.	ソレハペンデス

以上ハ叙述文ナレドコレヲ疑問文ニ變ゼンニハ it ト is ト

ヲ顛倒シ this ト is ヲモ顛倒セシムルナリ即チ

イズ イット エ グッド ドグ Is it a good dog?	ソレハヨイ犬デスカ
エース イットイズ エ グッド ドグ Yes, it is a good dog.	ハイヨイ犬デス
イズ デス エ グッド ブック Is this a good book?	コレハ善イ書物デスカ
ノー イットイズ エ バッド ブック No, it is a bad book.	イヘソレハ悪イ書物デス

イズ デス エ ペン Is this a pen?	コレハペンスデカ
エース イットイズ エ ペン Yes, it is a pen.	ハイソレハペンデス

oo ハウト發音スベシ a ハエイノ短カキ音ナリ

a ハ冠詞ナリ文法形容詞ヲ參看スベシ

Exercise.

練習

フラワー Flow'er	花	ホワイト White	白	キ
イエロー Yellow	黄	レッド Red	紅	キ
ブラック Black	黒	グリーン Green	緑	
アイ アム I am 私ハ………デス		ユー アー You are アナタハ………デス		
スチューデント Stu'dent	學生	チーチャー teach'er	教師	

- (1) ソレハ白イ花デスカ
- (2) イヘコレハ紅イ花デス
- (3) アナタハ學生デスカ
- (4) ハイ私ハ學生デス
- (5) コレハ黒色ノ書物デス

- (6) ソレハ白イ犬デス
- (7) コレハ黄色ノ花デス
- (8) コレハ綠色ノ鉛筆デス
- (9) 私ハ教師デス
- (10) アナタハ男兒デス

以上ノ題ニハ名詞ノ上ニ a ナル冠詞ヲ附スベシ
 a student, a flower, ノ如キヲ云フナリ

LESSON VII.
 第七章

Vocabulary.

語彙

アイ ハヴ	私ハ.....ヲ持ツ	ユー ハヴ	You have アナタハ...ヲ持ツ
ヒー ハズ	彼ハ.....ヲ持ツ	ヒー イズ	He is 彼ハ.....デス

レッグ	脚	ハンド	手
Leg		Hand	
イヤ	耳	アイ	眼
Ear		Eye	
ノーズ	鼻	シスター	姉妹
Nose		Sis'ter	
ブローザ	兄弟	アンド	及ビ 而シテ
Broth'er		And	

Example.

例

1. I have two brothers. 私ハ二人ノ兄弟ヲ持チマス
2. He has three sisters. 彼人ハ三人ノ姉妹ヲ持チマス
3. I have two legs and two hands. 私ハ二本ノ脚ト二本ノ手ヲ持チマス
4. Have you a pen? アナタハペンヲ御持チデスカ
5. No, I haven't one. イヘ私ハ持チマセン
6. I have three chairs. 私ハ三個ノ椅子ヲ持チマス
7. Has he a black dog? 彼人ハ一匹ノ黒犬ヲ持チマスカ

- | | | |
|---|----------------------------|----------------------|
| 8. Yes, he has one. | エ-ス ヒ- ハズ ワン | ハイ彼ハ持テ居リマス |
| 9. I have two ears and a nose. | アイ ハザ ツー イヤ-ス
アント エ ノーズ | 私ハニツノ耳ト一ツノ鼻ヲ持チ
マス |
| 10. He has four boys.
he ノ下ニ has ナ用ニ | ヒ- ハズ フチア ボ-イス | 彼人ハ四人ノ男兒ヲ持テ居リマ
ス |

二個以上ナル片名詞ノ語尾ニ s ナ附スルナリ 之ヲ複數ト曰フ

エキササイズ
Exercise.

練		習	
フェイス	顔	マウス	口
Face		Mouth	
マザ-	母	ファザ-	父
Mother.		Fath'er	
アンクル	叔 父	アウント	叔 母
Un'cle		Annt	
シ- イズ	彼女ハ.....デス	ヒヤ イズ	Here is コヽニ.....ガアル
She is		Here is	
マイ	私 ノ	ユ-ア	アナタノ
My		Your	
ビッグ	大キナ	カインド	親切ナ
Big		Kind	

- (1) 彼人ハヨイ父ト母トヲ持テ居リマス
 (2) 此處ニペント鉛筆ガアリマス

- (3) 彼女ハヨキ顔ヲ持テ居リマス
 (4) 彼人ハ私ノ(my)叔父デス
 (私ノ 汝ノ)ト曰フ時ハ a ナル冠詞ヲ要セズ名詞ハ單數ニ
 テモ複數ニテモヨシ
 (5) 是處ニ私ノ書物ガアリマス
 (6) 彼女ハアナタノ御母様デスカ
 (7) イへ彼女ハ私ノ叔母デゴザイマセヌ
 (8) 彼人ハ大キナ眼(複)ト口ヲ持チマス
 (9) 私ノ先生ハ親切デス
 (10) コレハ私ノ父デゴザイマス

LESSON VIII.
第 八 章

The months of the year.

十 二 ケ 月

ゼニユアリ-
Jan'uary

一月 | フェブルアリー-
Feb'ruary

二 月

マーチ March	三月	アウグスト Au'gust	八月
エプリル A'pril	四月	セプテンバー Sep'em'ber	九月
メイ May	五月	オクトバー October	十月
ジューン June	六月	ノーヴェンバー Novem'ber	十一月
ジュライ July'	七月	デセンバー Decem'ber	十二月

ぜ テイス オフ ぜ ウィーク
The days of the week.

七 曜 日

サンデイ Sun'day	日曜日	サースデイ Thurs'day	木曜日
マンデイ Mon'day	月曜日	フライデイ Fri'day	金曜日
チューズデイ Tues'day	火曜日	サターデイ Sat'urday	土曜日
ウェンズデイ Wednes'day	水曜日		

タイム
Time.

時

モーニング Morn'ing	朝	ナイト Night	夜
アフターヌーン Aft'ernoon	午後	エスタデイ Yesterday	昨日
イヴニング Evening	晩	トゥーデイ To-day	今日

エ デイ A day	一日	オフ Of	.....ニ就テ.....ノ
エ マンス A month	一ヶ月	アワー Hour	時間
エ イヤー A year	一ケ年	イン In	.....中ニ..... 於テ
エ ウィーク A week	一週日	ハウ メニー How many	幾許
ホラット イズ ホラット ヤー What is, what are	何デ		
スカ			

1. ^{ホラット イズ ぜ デイ オフ} What is the day of ^{ぜ マンス} the month? 何日デスカ (直譯スレハ月ノ日ハ何カ)
2. ^{ぜ ファースト オフ} The 1st of May. 五月一日デス
何日ト云フキニ必ラズ順序数字用ヒソレニ冠詞 the 付スベシ
3. ^{ホラット イズ ぜ デイ オフ} What is the day of ^{ぜ ウィーク} the week? 何曜日デスカ (直譯スレバ週ノ日ハ何カ)
4. ^{マンデイ} Monday 月曜日デス
5. ^{ハウ メニー デイス} How many days are ^{ゼア イン エ ウィーク} there in a week? 一週間ニ幾日アリマスカ
6. ^{セヴン デイス} Seven days. 七日

7. ^{ハウ} How ^{メニ} many ^{デイス} days ^ア are
^{ゼヤ} there ^{イン} in ^エ a ^{マン} month? 一ヶ月ニ幾許日アリマスカ
8. ^{サーチ} Thirty ^{オア} or ^{サーチ} thirty ^{ワン} one
^{デイス} days. 三十日若クハ三十一日デス
9. ^{ハウ} How ^{メニ} many ^{アリス} hours
^ア are ^{ゼヤ} there ^{イン} in ^エ a ^{デイ} day. 一日ニ何時間アリマスカ
10. ^{ツェンチ} Twenty ^{フチア} four ^{アワース} hours. 二十四時間

LESSON ^{レクソン} IX. ^{ナイン}
第 九 章

^{ウチケブラリー}
Vocabulary.

語 彙

- ^{サー} Sir 男子ニ對スル敬語(丁寧ニ曰フキ、此語ヲ附ス)
- ^{マダム} Madam 婦人ニ對スル敬語(既婚未婚共ニ用ユ)
- ^{ミスター} Mr. 男子ノ姓名ノ上ニ附スル敬語……………様ト云フ場合ニ

- 用ユ Mr. ^{ミスター} Mister ノ畧字ナリ
- ^{ミセス} Mrs. 既婚夫人ノ敬語ニシテ……………ノ奥様ト曰フニ同シク
- 姓名ノ上ニ附スル語ナリ ^{ミストレス} Mrs. Mistress ノ略語ナリ
- ^{ミス} Miss. 未婚婦人ノ敬語ニシテ……………ノ令嬢ト曰フニ同

^{フー} Who ^{イズ} is	誰ナルカ	^{フース} Whoes	誰ノ
^{ゼントルマン} Gentleman,	紳士	^{レディー} Lady	貴婦人

通常ノ人タリトモ之ヲ尊敬スルモ即チ邦語アノ御方ト云場合ニモ用ユルナリ

1. ^{フウ} Who ^{イズ} is ^{ザット} that ^{レデー} lady? アノ御夫人ハドナタデゴザイマスカ
2. ^{シー} She ^{イズ} is ^{ミセス} Mrs. ^{ヤマ} Yama' ^ダ da. アノ御方ハ山田ノ奥様デス
3. ^{ザット} That ^{ゼントルマン} gentleman ^{イズ} is
^{ミスター} Mr. ^{サクラ} Sakura. アノ紳士ハ櫻様デゴザイマス
4. ^{ザット} That ^{ボーイ} boy ^{イズ} is ^{ミス} Miss
^{ナカヤマ} Nakayama's ^{フロザア} brother. アノ男ノ御子ハ中山ノ嬢様ノ御兄弟デス
5. ^{フウ} Who ^{イズ} is ^ヒ he? 彼方ハドナタデスカ

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------|
| 6. He is my brother. | ヒ- イズ マイ ブロザ | 彼ハ兄弟デアリマス |
| 7. Whose book is this? | フ-ス ブック イズ デス | コレハ誰ノ書物デスカ |
| 8. It is Mr. Yama-
da's book. | イット イズ ミスター ヤマ
ダス ブック | ソレハ山田様ノ書物デス |
| 9. Sir, is this your
book? | サア イズ ズイ ユ-ア
ブック | アナタコノ本ハアナタ
ノデゴザイマスカ |
| 10. Yes, it is my
book. | ユ-ス イット イズ マイ
ブック | ハイソレハ私ノ書物
デゴザイマス |

エキササイズ
Exercise.

練 習

アイ ツ- I do	私ハ.....チナス	ユ- ツ- You do	アナタハ...チナス
ヒ- クス He does	彼ハ.....チナス	ノ- Know	知 ル
ハア Her	彼女ノ 彼女ヲ	ヒム Him	彼ヲ, 彼ニ
ハウス House	家	ゴ- Go	行 ク
ガ-ル Girl	少 女	ド-タ- Daughter	娘

- (1) アナタハコール夫人(Mrs. Coal)ヲ御承知デ
スカ
- (2) 私ハ彼方ヲ(her)ヲ知テ居リマス
- (3) アノ家ハ何デスカ
- (4) アレハ(it)山田君ノ家デス
- (5) 私ハ彼人ヲ知テ居マス
- (6) アナタハ今日神戸へ行キマスカ
- (7) 私ハ平田ノ嬢様ヲ知テ居リマス
- (8) アナタハアノ少女ヲ御承知デスカ
- (9) アレハ(she)山田夫人ノ娘子デス
- (10) 私ハアノ紳士ト貴夫人ヲ知テ居リマス

レッスン
LESSON X.
第 十 章

ワキナブラリー
Vocabulary

語 彙

Salutation.

挨拶

Well	達者ヨク	Thank	難有フ
Very	甚ダ	Quite	充分
Good by	サヨナラ		

1. Good morning | お早
 此語尾ニ Sir ナ附シ婦人ニハ madam ナ附スレバ丁寧ナル
 言方トナル

- 2. Good day | 今日ハ
- 3. Good afternoon. | 今日ハ(午後ニ用ユ)
- 4. Good evening | 今晚ハ
- 5. Good night. | 御休ミ(コレハ夜間歸ル并ニ用ユ)

Good moring 又ハ good evening モ人ヲ訪問セル并ノミ
 ナラズ歸ル并ニ用イテモ支障ヘナシ併シ午後ニ good monring
 ハ用ヒズ

6. Good by. | サヨナラ

- 7. How do you do? | 如何デスカ
- 8. How are you? | 如何デスカ
- 9. Thank you, I am very well | 難有フ達者デゴザイマス
- 10. My mother is quite well. | 私ノ母ハ誠ニ壯健デゴザイマス

Exercise.

練習

Is	ノ複數ハ	are	Was	ノ複數ハ	were
Is	ノ過去ハ	was	Better	ヨリヨキ(前ヨリハヨ イ)	
A little	少シ		Ill, sick	病氣	
Family	家族		All	皆總テ	

- (1) アナタノ御父様ハ如何デスカ
- (2) 難有フ父ハ少シ(a little)ハ宜シゴザイマス
- (3) アナタハ御病氣デスカ

- (4) イへ私ハ病氣デアリマセヌ (am not)
- (5) アナタノ御家族ハ如何デスカ
- (6) 私ハ昨日病氣デアリマシタ (was)
- (7) アナタハ昨日病氣デアリマシタカ (were)
- (8) 私ノ家族ハ皆壯健デゴザイマス
- (9) 私ノ少女ハ病氣デアリマシタ (少女單數ナレバ was 複數ナレバ were ヲ用ユ)
- (10) 私ノ父ハ東京 = (in Tokyo) 居リマス (居リマスハアルト譯スレバ可ナリ)

You ノ下ニハ are ナ附シ he ノ下ニハ is I ノ下ニハ am
ヲ用ユルヲ忘ルベカラズ

LESSON XI.
第十一章

Vocabulary.

語彙

Salutation

挨拶

グラッド Glad	悦ブ	ハビー Happy	幸福ナル
ツ- シ- To see	見ル	ツ- ミ-ト To meet	遇フ
ツ- コ-ル オ-ン To call on	訪問スル	ア-ット ホ-ム At home	宅ニ
フレンド Friend	友人	カム Come	來ル
プリーズ Please	何卒		

- 1. アイ アム ヴエリ グラッド
to see you? 御目ニカハリマシテ嬉フゴザイマス
- 2. アイ アム ヴエリ ハビー
to meet you? 御目ニカハリマシテ幸ヒデゴザイマス (邦語ノ初メテ御目ニカハリマスニ當レ)
- 3. イズ コ-ア フロザア
at home? 御兄弟ハ御宅デスカ
- 4. エ-ス ヒ- イズ ア-ット
home. ハイ彼ハ宅ニ居リマス
- 5. プリーズ カム ツ- マイ
Please come to my ドウゾ私宅ヘモ御出下サイマセ

ハウス
house.

アイ ワズ ヴェリ グラド
6. I was very glad
ホエン アイ ソー コーア
when I saw your
フレンド エスタデイ
friendly yesterday.

昨日アナタノ友人ニ御目ニカ、
ツテ悦ビマシタ

ツー ユー コール オン ミスター
7. Do you call on Mr.
イトー
Ito?

アナタハ伊東様ヲ御訪問ナサイ
マスカ

エキサイス
Exercise.

練 習

Do ノ過去ハ did

ウィル ユー
Will you 汝ハ…シマセヌカ

フアー エ ロング タイム
For a long time 久シク

ラスト イヤ
Last year 昨 年

アイ ウィル
I will 私ハ……致シマス

ハザ ノット シーン 今迄過ハ
Have not seen ナンダ

ホエヤ
Where ドコニ

アゲイン
Again 復

(1) アナタハ明日私ノ宅ニ御出マセヌカ (will
you)

(2) 私ハアナタノ御宅ヘ伺ヒ (call on)マシヨウ
(will)

(3) アナタハ星野ノ奥様ニ御遇ヒナサイマシタ
(did)カ

(4) 彼方ニ(her)御目ニカ、リマセンデシタ

(5) 私ハ久シク御目ニカ、リマセンデシタ

(have not seen)

(6) アナタハ昨年ドコニ御出デシタカ (were)

(7) 昨年ハ支那(China)ニ居リマシタ

(8) 私ハ復御目ニカ、リマシヨウ

(9) ドウゾ復御出下サイマセ

(10) 有難フ左様ナラ

(注意) 昨年 昨日ナド時日ヲ表ハス語ハ文章ノ最後ニ置ク
ベシ

I will ハ己ガ爲サント定メタル意志ヲ表ハス語ナレバ未來
ナレドモ先確定シタル意ナリ will you ハコレト反對ニ
テ單ニ未來ニカ、ル先方ノ意ヲ尋ヌルニ用ユルナリ

LESSON XII.
第十二章

Vocabulary.

The weather.
天氣

コールド Cold	寒 キ	ウチーム Warm	暖 カ キ
クール Cool	冷 シ キ	ホット Hot	暑 キ
ファイン Fine	晴 レタル	ウインド Wind	風
ツー レイン To rain	レインド rained	ツー スノー To snow.	スノード snowed
雨降ル	雨フツタ	雪フル	雪フツタ
ブロー Blow 吹ク	ブルユ blew 吹イタ	クラウデー Cloudy	曇ツタル

1. What is the weather to-day? 今日天氣ハドウデゴザマスカ
2. It is fine weather. 晴天デゴザイマス

3. It will rain. 雨ニナルデシヨウ
4. It snowed last night. 昨夜雪ガフリマシタ
5. It is very cold this morning. 今朝ハ大層寒フゴザイマス
6. The wind blows. 風ガ吹キマス
7. It was cool yesterday. 昨日ハ冷シクゴザイマシタ
8. It rained for three days. 三日間雨が降りマシタ
9. It is very hot today. 今日ハ甚タ暑イ
10. It is cloudy weather. 曇ツタ天氣デス

天氣ナドヲ記スルハ it is ナル語ヲ初メニ置クベシ

エキザサイズ
Exercise.

練		習	
スカイ Sky	空	サンダリング Thundering	雷鳴シテ居ル
ブローイング Blowing	吹テ居ル	サンタ Thunder	雷
ダーク Dark	暗 キ	フロム From	カ ラ
シンク Think	思 フ	ウエスト West	西

- (1) 雷ガ鳴テ居リマス(it is ヲ最初=置クベシ)
- (2) 風ハ西カラ吹テ居ル (空及ヒ西ノ兩語=ハ the ナル冠詞ヲ附スベシ)
- (3) 雨ガ降テ居ル
- (4) 空ハ暗フゴザイマス
- (5) 昨日ハ曇ツテ居リマシタ
- (6) 明日ハ雨ガ降リマシヨウ(it will ヲ用ユ)
- (7) 昨夜風ガ吹キマシタ
- (8) 久シイ間ダ雷ガ鳴テ居マシタ(it was ヲ用ユ)
- (9) 私ハ風ガ吹クダラフト思ヒマス

(10) 空ハ暗ク成ツテ (getting dark) 参リマス

フロム フー オフ イン
From, to, of, in, ノ如キ語ヲ前置詞ト曰フ名詞若クハ代名
詞ノ前ニ置クヲ以テナリ

LESSON XIII.
第十三章

Vocabulary.

語 彙

Age.

年 齡

ハウ オウルド How old	幾 歳	ワズ ボーン Was born	生レタ
チャイルド Child	小供(男女共)	ホーン When	何 時
チルドレン Children (複)	小供等	アイ シャル I shall	………デアロフ
ヤングア フロギア Younger brother	弟	エルダア フロギア Elder brother	兄
ルック Look	見ヘル	ビー Be	アル

- 1. ^{ハウ オウold アー ユー} How old are you? アナタハ御幾歳デスカ
- 2. ^{アイ アム テン イヤース オウold} I am ten years old. 私ハ十歳デス
- 3. ^{ホキッド イズ ユーア エジ} What is your age? アナタハ幾歳デスカ
(1ノ問 且ト同意ナリ)
- 4. ^{アイ アム フィフチーン イヤース} I am fifteen years
^{オフ エー} of age. 私ハ十五歳デス (2ト同意味
ナレバ孰レヲ用ユルモ宜シ)
- 5. ^{アイ シヤル ビー セヴンチーン} I shall be seventeen
^{ネクスト マンス} next month. 私ハ來月デ十七歳ニナリマス
- 6. ^{ユー アー コアイト} You are quite
^{ヤング} young. アナタハ誠ニ御若フゴザイマス
- 7. ^{ホエン ウエヤ ユー} When were you
^{ホーン} born? アナタハイツ御生レニナリマシ
タ
- 8. ^{アイ ワズ ホーン イン ゼ} I was born in the
^{イヤ エイチーンハンドレッド} year 1890. ^{アンド ナインチ} 私ハ一千八百九十年ニ生レマシ
タ
- 9. ^{ヒー リックツ ヤング フキア} He looks young for
^{ヒズ エジ} his age. 彼人ハ歳ノ割ニ (for) 若クミヘ
マス
- 10. ^{マイ チャイルド イズ オンリ} My child is only 私ノ子供ハ僅カ三歳デス

^{スリー イヤース オウold}
three years old.

エキザサイズ
Exercise

練 習

^{トール} Tall	丈高ヤ	^{バースデイ} Birthday	誕生日
^{ウチマン} Woman	女	^{オールド} Old	歳老ヒテ
^{マン} Man	男 人	^{ストロング} Strong	丈夫 強イ
^{ネクスト マンス} Next month	來 月	^{エンド} End	末 終リ

- (1) アナタハ歳ノ割ニ脊が高イ
- (2) 私ハ 一千八百七十五年ノ三月ニ生レマシ
タ
- (3) 彼人ハ若フゴザイ マスカ
- (4) ハイ彼人ハ中々 (quite) 若ゴザイ マス
- (5) アナタノ御父様ハ歳取テ御出デスカ
- (6) アノ女ハ年ノ割ニ若クミヘマス
- (7) 彼人ハ老人デスカ
- (8) イニ彼人ハ歳取テ居マセヌ 彼ハ甚ダ丈夫

デス

(9) アナタノ誕生日ハイツ(when)デスカ

(10) 來月ノ末デゴザイマス(末ハ the end トスベシ)

外國人ニ向テ用モナキニ年齢ヲ猥リニ尋ヌベカラズ甚ダ彼ヲ不快ナラシムルモノナリ毎ニ婦人ニ向テ非常ニ必要アルノ外ハタトヒ親密ノ問答柄ト雖モ年齢ヲ尋ヌベカラズ

LESSON XIV. 第十四章

Vocabulary

語 彙

Give	與ヘル	Sugar	砂糖
Send 送ル	sent 送ツタ	Money	金 錢
Some	若干ノ	Tea	茶

Lend 貸ス lent 貸シタ
 Bring 持テ來ル brought 持來ツタ
 Water 水

Me 私ニ 私ヲ us 複数
 Paper 紙 新聞紙
 Beer 麥 酒

- Give me some sugar.
- Bring me some water.
- Please lend me some money.
- bring me my book.
- Will you send this book to Tokyo?
- I sent some papers to America.
- Give him some water.
- Shall I give you

砂糖ヲ少シ下サイ
 少シ水ヲ持テ來テ下サイ
 ドウゾ少シ金ヲ貸シテ下サイ
 私ノ書物ヲ持テ來テ下サイ
 東京へ此書物ヲ送テ下サイマセ
 ヌカ
 私ハ新聞ヲ少シ米國へ送りマシ
 タ
 彼人ニ少シ水ヲキリナサイ
 茶ヲ少シアゲマシヨウカ

サム チー
some tea?

9. ^{ギイザ} Give me ^{ミー} some ^{サム} beer. ^{ビヤ} 少シ麥酒ヲ下サイ

エキザサイズ
Exercise.

練 習

バター But'ter	バター	ミート Meat	肉
ブレッド Bread	パン	ミルク Milk	牛 乳
インヂア ラバム India-rubber	消ゴム	エ カップ オフ コffee A cup of coffee	珈 琲 一 杯
メイク Make	コシラヘル	キアン Can	出 來 ル 興 フ
ロート Wrote 書イタ	ライト write 書ク	レター Letter	手 紙
ケーキ Cake	菓 子	フルーツ Fruit	果 物

- (1) バントバターヲ少シク下サイ
- (2) 乳ヲ少シ持テ來テ下サイ
- (3) アナタノ消ゴムヲ貸シテ下サイ
- (4) 珈琲ヲ一杯アゲマシヤウカ
- (5) 茶ヲ少シコシラヘテ下サイ
- (6) アナタハ手紙ヲ書クヲガ出來マスカ

- (7) 私ハ手紙ヲ東京へ出シマシタ(sent)
- (8) 肉ヲ少シアゲマシヨウカ
- (9) アナタハ果子ヲコシラヘルヲガデキマスカ
- (10) 果物ヲ少シ持テ來テ下サイ

肉 バター パン 砂糖 酒 油ノ如キ樹苔クハ量ヲ以テ計
算スル者ハ a ナル冠詞ヲ附セズ又カ、ル名詞ニハ複數ヲ形タルヲナシ

LESSON XV.
第十五章

Visit.

訪 問

プレイ Pray	何 卒	テイク Take	取 ル
シット Seat	席	エクスキューズ Excuse	御 免
Busy	忙カシキ	ソーリ Sorry	氣ノ毒

ツ- キープ
To keep 有ツ 守ル

1. プレイ デ-ク エ チヤ
Pray take a chair.

2. ブリンク エ チヤ ツ-
Bring a chair to
ミス タカハシ
Miss. Takahashi.

3. プリース カム イン
Please come in.

4. エキスキュス ミー
Excuse me.

5. アー ユー ビジー
Are you busy?

6. アイ アム ヴリ ソリ
I am very sorry
フアラ キーピング ユー
for keeping you.

7. プリース ゴー ファースト
Please go first.

8. アイ マスト ゴー
I must go.

9. エキスキュス ミー ツー ヒム
Excuse me to him
ツ- デイ
to-day.

10. ミイヴ マイ カインド レ
Give my kind re-
ガ-ズ ツ- ユ-フ フレンツ
gards to your friends.

マスト
Must子バナラヌ

何卒御掛ケ下サイ

高橋ノ御嬢様ニ椅子ヲ持テ來テ
アゲナサイ

ドウカ御這入ナサイ

御免下サイ

御忙シユゴザイマスカ

御待タセ申シマシテ御氣ノ毒デ
ス

御先ヘイラシテ下サイ

御暇乞申シマス

失禮テスガ今日ハ御面會デキヌ
ト云テ下サイ

アナタノ友人達ニ宜シク曰フテ
下サイ

エキザイス
Exercise.

練 習

ツ- ウェイト
To wait 待 ツ

ホープ
Hope 望 ム

イン ヘイスト
In haste 急イデ

プレイス
Place 場 所

イン エ フュー デイス
In a few days 二三日中ニ

エ モーメント
A moment 鳥 渡

ステイ
Stay 留マレ

グレート
Great 大 層

ストレンジャー
Stranger 他 人

- (1) 鳥渡御待チ下サレマスカ
- (2) 鳥渡御免下サイマセ
- (3) アナタガ後御出下サルヲ希望致シマス
- (4) 私ハ此様シテ(stay)居ラレマセヌ
- (5) 私ハ大層急イデ居リマス
- (6) 私ハ御訪問致ス處ロカ澤山アリマス
- (7) 御尋(your visit)下サツテ有難フゴザイマ
ス
- (8) 私ハアナタヲ御尋ネ致スタメ昨日コ、へ參
リマシタ

- (9) 誠 = 御無沙汰致シマシタ (汝ハ全ク他人ナリシト直譯セバ可ナリ)
- (10) 二三日中 = マタ伺ヒマシヨウ

LESSON XVI.
第 十 六 章

Vocabulary

語 彙

ホカット	ナクロック	何 時	クォーター	四分ノ一(十五分)
What	o'clock		クォーター	四分ノ一(十五分)
ストライク	ストラック	打ツ	ストライク	打ツ
Strike	struck	打ツ	ストライク	打ツ
シヤスト		恰 度	ミッドナイト	夜 中
Just			Midnight	夜 中
レイト		遅 ク	ヌーン	正 午
Late			Noon	正 午
クロック		柱時計		
Clock				

The hour.

時 間 ノ 話

- 1. What time is it now? 何時デスカ
- 2. It is just ten o'clock. 恰度十デス
- 3. It is half past eleven o'clock in the morning. 午前十一時半デス
- 4. It has struck one. 一時ヲ打タ所ロデス
- 5. It is midnight. 夜中デス
- 6. It is a quarter to four o'clock in the afternoon. 午後四時二十五分前デス
- 7. It is not late. 遅クハアリマセヌ
- 8. It is twenty five minutes past seven. 七時二十五分過デス
- 9. It is noon. 正午デス
- 10. It is striking five. 五時ヲ打テ居リマス

時間ヲ云フニハ it is ナ初メニ用ニ it ハ漠然ト時ヲ指ス

ナリ

エキササイズ
Exercise

練 習

フー レート Too late	餘り遅イ	アイ ウイシエ I wish	………何々シタイ
ツー ファスト Too fast	早過ギル	ワッチ Watch	懐中時計
ノット エット Not yet	マ ダ	アールレデー Already	既ニ モー
エキザクト Exact	正 シイ	ニヤリ Nearly	大 方
ロング Wrong	違 フ		

- (1) マダ五時デアリマセヌ
- (2) モー四時ヲ打チマシタ(has struck)
- (3) 私ノ時計ハ十分早過ギマス(too fast)
- (4) アナタノ時計ハ五分遅レテ居リマス (too late)
- (5) 私ハ正シイ時ヲ知リタイノデス
- (6) 三時二十分前デス
- (7) 大方四時デス(四時頃デス)

- (8) 五時四十六分過ギデス
- (9) アナタノ時計ハ間違テ居リマス
- (10) 夜中頃デス

午前, 午後, ナ A. M. (午前) P. M. (午後) ト記スモ可
ナリ 鐵道時間表ナドニテハ 五時三十分ヲ 5. 30. 四時五十
分ヲ 4. 50 ト記ス コレヲ讀ムニハ five thirty, four fifty
ト云フナリ午前午後ヲ附セントセバ其後ニ ^エA. ^{エム}M. トカ ^ピP. ^{エム}M.
トカ云フベシ

LESSON XVII.
第十七章

Vocabulary.

語 彙

何時ニト云フキハ ^{アット} ^{フヲア} ^{ナク} ^{クロック} (at four o'clock 四時ニ) ^{アット} ^{フアイヴ} (at five
^{ラック} ^{クロック} o'clock 五時ニ) at ナル語ヲ用ユ

何日ニト曰フキハ on ナ用ニ何日ト算フルトキハ順序數ニ
the ナル冠詞ヲ附スルナリ其次ニ of ナ置テ月ノ名ヲ附ス

テーク プレイス Take place	起ル	ツック プレイス Took place	起ツタ
ワズ ボーン Was born	生レタ	ダイド Died	死ンダ
リーヴ Leave 出發スル	left 出發シタ	カズン Cousin	從兄弟
スプリング Spring	春	リターン Return	歸ル

1. What is your birth-day?
ホワット イズ ユーア バース
デイ
2. The 1st of March.
ゼ ファースト オフ マーチ
3. My father was born on the tenth of May.
マイ ファザア ワズ ボーン
オン ゼ テンス オフメイ
4. When were you born?
ホエン ウエア ユー
ボーン?
5. I was born in the year 1890.
アイ ワズ ボーン イン ゼ
イヤー ワンサウゼンドエイト
ハントレッド ナインチ
6. My mother died on
マイ マザア ダイド オン

アナタノ誕生日ハイツテスカ
三月ノ一日テス
父ハ五月ノ十七日ニ生レマシタ
アナタハイツ御生レニナリマシ
タカ
私ハ千八百九十年ニ生レマシタ
母ハ明治十年七月二日ニ死ニマ

ゼ セCOND オフ シユライ イン
the second of July in
ゼ テンス イヤ オフ メイジ
the 10th year of Meiji.

7. My cousin left Osaka for China.
マイ カズン レフト オサカ
フチア チャイナ
- 私ノイトコハ支那ヘ向テ大阪ヲ
出發シマシタ

in ハ年月ヲ記スキ何年ニ何月ニト云フキニ用ユルナリ

8. He will leave here for France in a few days.
ヒー ウイル リーヴ ヒヤ
フチア フランス イン エ フュー
デイス
9. My friend will return from America in next year.
マイ フレンド ウイル リターン
フロム アメリカ イン ネキスト
イヤー
10. I returned here in spring last year.
アイ リターンド ヒヤ イン
スプリング ラスト イヤー

彼人ハ兩三日中ニ此處ヲ去テフ
ランスニ出發致シマス
私ノ友人ハ來年亞米利加カラ歸
リマス
私ハ昨年春此處ヘ歸リマシタ

エキザーサイス
Exercise.

練 習

リイチ Reach	届ク	バイ Buy 買フ	ボート bought 買フタ
エ フアヤ A fire	火 事	シップ Ship	船
アライヴド Arrived	到着シタ	スクール School	學 校
ワズ オブナド Was opened	開カレタ	エンド End	末 ニ

- (1) 基督^{クライスト}(Christ) ハ十二月二十五日ニ生レマシタ
- (2) 私ハ來月十七日ニ參リマシヤウ
- (3) 此手紙ハ今月十日ニ届キマシヤウ
- (4) 私ハ明治二十五年ニ此家ヲ買ヒマシタ
- (5) 三月四日ニ風ガ吹キマシタ
- (6) 私ハ十一月十五日ニ此處ヘ參リマシタ
- (7) 八月十日ニ火事ガアリマシタ
- (8) 船カ四月三日ニ着シマシタ
- (9) 學校ハ九月七日ニ開ケマシタ
- (10) 手紙ガ三月ニ未届キマシタ

LESSON XVIII.
第十八章

Vocabulary.

語 彙

エヴリ デイ Every day	毎 日	ザ デイ アフタ トモロ The day after to-mor-	
エヴリ アザー Every other day	隔 日	row	明後日
サール デイ All day	終 日	ゼ ナイト ビフタア ラスト The night before last	一昨夜
エー Ago	以 前	ワンス エ ウィーク Once a week	一週一回
リード Read 讀ム	レッド read 讀ンダ	エ ウォーク A walk	散 步
ベッド Bed	寢 所	ゼ デイ ビフタア エスタ The day before yesterday	
ゼ デイ day	一昨日	アイ ソウ ヒム ゼ デイ I saw him the day	私ハ一昨日彼人ニ遇ツタ
		ビフタア エスタデイ before yesterday.	
2. アイ ゴー ツー スクール I go to school			私ハ毎日學校ニ行ク

エヴリ デイ
every day.

3. It rained all day.

4. I read a book the night before last.

5. I take a walk every day.

6. I go to bed at ten o'clock every night.

7. I shall send a letter to my home on next Sunday.

8. I was in Tokyo ten years ago.

9. How many times a week do you go to school?

10. Every other day.

終日雨が降ツタ

私ハ一昨夜書物ヲ讀ンダ

私ハ毎日散歩シマス

私ハ毎夜十時ニ寢ニ就キマス

私ハ來ル日曜日ニ宅へ手紙ヲ出シマシセウ

十年前東京ニ居リマシタ

一週何日學校へ行キマスカ

隔日デス

エキザーサイス
Exercise.

練 習

バーク Bark	吠ヘル	チルゼン Till then	レツ迄
インテント Intend	企テル	アット プレゼント At present	現ニ今
グーム (ame)	來ツタ	フチル Still	マダ
スーン Soon	直グニ	スタート Start	出立スル

- (1) 犬ガ每晚吠ヘマスカ
- (2) 明日船ガ横濱ニ着キマシヤウ
- (3) ソレ迄内ニ居ルツモリデス
- (4) 彼ハイマ(at present)不在デス
- (5) 明朝アナタニ御目ニ掛リマシヤウ
- (6) 毎日ソノ書物ヲ御讀ミニナリマスカ
- (7) 父ハ二三日前ニ東京ヘ參リマシタ
- (8) 木村君ハ一二時間前ニ此處ヘ來マシタ
- (9) アナタハマダ御病氣デスカ
- (10) 私ハ直グニ出立致シマス

LESSON XIX 第十九章

Personal pronoun. 人代名詞

前章ニ處々代名詞ヲ記載シ置キタレド初學ノ記憶ニ便センタメ人稱及ヒ單複ノ表ヲ掲グルコトナセリ

Table of first person pronouns: 第一人稱 單數 (I, My, Me) and 第一人稱 複數 (We, Our, Us)

一人稱トハ己レ自身ノコトヲ云フキニ用ユルナリ

Table of second person pronouns: 第二人稱 單數 (You) and 第二人稱 複數 (You)

二人稱トハ相手トシ話スルニ用ユ

Table of third person pronouns: 第三人稱 單數 (He, His, Him) and 第三人稱 複數 (They, Their, Them)

Table of female pronouns: 婦人ニ對スルキ 單數 (She, Her, Her) and 複數ハ男女共同一ナリ (They, Their, Them)

男女ニアラザル物ヲ指シテ云フキハ 單數ニ it 主格 所有格 its (ソレノ) 目的格 it 複數ハ they, their, them ナ用ユ 三人稱トハ何ニテモ話サレルモノヲ曰フナリ

Vocabulary.

語彙

Vocabulary list: Kite (紙鳶), Country (國), Tell (語ル), Teach (教ヘル), Yours (アナタノ物), Diligent (勉強ナル), Name (名), Base-ball (野球)

Language

言葉

Mine

私ノ物

Examples.

例

- 1. Our country is Japan. 我等ノ國ハ日本デス
- 2. Their country is America. 彼人々ノ國ハ亞米利加デス
- 3. They are diligent boys. 彼等ハ勤勉ナル小供等デス
- 4. Can you tell us that man's name. アノ人ノ名ヲ私共ニ話シテ下サルコトガデキマスカ
- 5. Do you see them play base-ball? 野球ヲヤツテ居ル彼等ヲ御覽ナサイマスカ
- 6. Can he teach us English language? 彼人ハ英語ヲ我々ニ教ヘルコトガデキマスカ
- 7. What will you give? アナタハ何ヲ我々ニ下サイマス

- 8. She and her daughter called on my mother yesterday. 彼婦人ト娘子ガ昨日私ノ母ヲ尋子テクレマシタ
- 9. Is this your book? コレハアナタノ書物デスカ
- 10. No, it is not mine. イヘソレハ私ノデハアリマセヌ

mine ナル語ハ私ノ物ト云フ意ナレバ mine book ト書クニ及バズ此類ノ所有代名詞ヲ下 擧グベシ

Exercise.

練習

Mine	私ノモノ	Yours	汝ノモノ
His	彼人ノモノ	Hers	彼女ノモノ
Ours	我等ノモノ	Theirs	彼等ノモノ
These	コレヲ this ノ複数	Those	アレ等 that ノ複数

(1) 此履ハ(複数)汝ノデスカ (履ヲ複数トスレ)

バ此ト云字ヲモ複數ニスベシ)

- (2) イヘソレハ(複)彼人ノデス
- (3) 此帽子ハ(複)彼人達ノデスカ
- (4) 此人形(doll)ハ誰ノ(whose)デスカ
- (5) ソレハ彼女ノデス
- (6) コノ傘(umbrella)ハドナタノデスカ
- (7) ソレハ我等ノデス
- (8) コレハ(複)アナタ方ノマリデスカ
- (9) アレハ(they)私共ノデハアリマセヌ
- (10) アノ物ハ(複)誰ノデスカ

名詞ノ所有格ハ語ノ下ニ s ト (') ナ附ス 即チ boy's top, girl's doll ノ如シ代名詞ノ所有格ハ此章ニ述ブル如キ語ナリ
 you ハ單複何レニモ用ユ昔ハ單數ニ thou ナ用ヒタレド現
 今ハコレヲ用ヒズ

LESSON XX.
 第 二 十 章

ブレイクファースト
Breakfast.

朝 飯 ノ 話

ヴォカブユリ
[Vocabulary.]

語 彙

ブレイクファースト Breakfast	朝 飯	ウチシユ Wash	洗
ゲット アップ Get up	起キル	スウープ Sweep	掃除スル
エッグ Egg	鶏 卵	トースト Toast	焼パン
ピース Pieces	切 レ	コフィー Coffee	珈 琲
ダイニング ルーム Dining room	食 堂	エ リツル モーア ミルク A little more milk	最少シ牛乳

1. When do you take breakfast? 何時アナタハ朝飯ヲ食シマスカ
2. At seven o'clock in 朝ノ七時デス

- ゼ モーニング
the morning.
3. ^{アット ポナット ナクロック ヴー} At what o'clock do
^{ユー ゲット アップ} you get up?
4. ^{アット ハーフ パスト ファイヴ} At half past five
^{ナクロック} o'clock.
5. ^{ゾー ユー テーク エ リトル} Do you take a little
^{エキササイズ ビフチア ブレック} exercise before break-
^{ファスト} fast.
6. ^{アフター アイ ウチシユ マイ} After I washed my
^{フェイス アイ スウープ マイ} face I sweep my
^{ハウス} house.
7. ^{アイ テーク エ フュー ビイヤス} I take a few pieces
^{オツ トースト アンド ツー} of toast and two
^{エッグス} eggs.
8. ^{アイ テーク エ カップ コフ} I take a cup of
^{コフィー} coffee.
9. ^{プリーズ カム インツー ゼ} Please come into the

- 何時ニ起キマスカ
- 五時半デス
- 朝飯前少シ運動ナサイマスカ
- 私ハ顔ヲ洗ヒマシタ後テ私ノ家
ヲ掃除シマス
- 焼パン二三片ト玉子二個ヲ食シ
マス
- 珈琲チ一杯飲ミマス
- ドウゾ食事室ニ御出下サイ

- ^{ダイニング ルーム} dining room.
10. ^{ヒヤ イズ サム シユガー} Here is some sugar. | 此處ニ砂糖ガアリマス

エキササイズ
Exercise.

練 習

^{ウイス} With	共ニ 以テ	^{コールド ミート} Cold meat	冷 肉
^{ニユー レイド} New laid	生ミタテノ	^{ロール} Roll	卷キパン
^{エキセレント} Excellent	結 構	^{レデー} Ready	支 度
^{ライク} Like	好 ム	^{チョコレート} Chocolate	チロコレート
^{グラス} Glass	ガラスノコツブ	^{ハード} Hard	堅 イ

- (1) 珈琲ニ乳ヲ御入レナサイマスカ (入レルハ
take ヲ用ユ)
- (2) 私ハ珈琲ニ乳ト砂糖ヲ入レマス
- (3) 生ミタテノ玉子ト冷肉ガアリマス
- (4) 此處ニ卷パント焼パンガアリマス
- (5) 朝飯ガデキマシタ (are ready)
- (6) ソレハ結構デス

- (7) アナタハチヨコレートヲ御好デスカ
- (8) 水一杯持テ來テ下サイ (a glass of water)
エ グラス オフ ウォター
- (9) 此パンハ堅イ
- (10) 珈琲ハ濃過ギマス (too strong)
ツー ストロング

LESSON レッスン XXI. ツエニチソシ
第二十一章

チナー
Dinner.

晝食ノ話

晝食ト譯スレドモコレハ一日ノ重立タル食事ナ云フナリ晚餐
ヲ重ニ dinner ト曰フ

ワナケブラリー
Vocabulary.

語彙

スープ Soup	ソップ	ナイス Nice	ウマイ
ナプキン Napkin	膝掛	ランチ Lunch	晝食

レット アス Let us	シマシヨウ	ツラブル Trouble	勞スル
プリファ Prefer	選ム	ビーフステーキ Beefsteak	ビステーキ
ビーフ Beef	牛肉	ポテト Potato	馬鈴薯
カットレット Cutlet	カツレツ	グレイヴ Gravy	掛汁

1. Let us go to the dining-room.
レット アス ゴー ツー ゴー
ダイニング ルーム
2. Will you take a little soup?
ウィル ユー テーク エ
リトル スープ
3. I will trouble you a little beef.
アイ ウィル ツラブル ユー
エ リトル ビーフ
4. It looks very nice.
イット ルックス ヴェリ ナイス
5. Shall I give you some potatoes?
シャル アイ ギヴ ユー
サム ポテトース
6. These potatoes are quite hard.
ゼース ポテトース アー
コアイト ハード
7. Have you gravy?
ハヴ ユー グレイヴ

食堂へ参リマセウ
ソップヲ少シ上リマセンカ
牛肉ヲ少シ載キタフゴザイマス
ソレハ甘ソウニミヘマス
ジャガイモヲ少シアゲマシヨウ
カ
此馬鈴薯ハ甚ダ堅イ
掛汁ガアリマスカ

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 8. Do you take a cutlet. | カツレツヲ御上リナサイマセヨ
カ |
| 9. I prefer beefsteak to cutlet. | カツレツヨリモビステーキノ方
宜シウゴザイマス |
| 10. What will you have? | 何ヲ上ゲマシヤウカ |

エキザイサイス
Exercise.

練 習

サムシング Something	何か 或物	ナイフ Knife	庖 刀
ウナント Want	要スル	フチーク Fork	肉 刺
スプーン Spoon	匙	スティウ Stew	シチユ
ディッシュ Dish	皿	ロースト Roast	焼 肉
ヘルプ ユーアセルフ Help yourself	自由ニシテ下サイ	ソコジニチーブル Vegetable	野 菜

- (1) 庖刀ト肉刺ガアリマスカ (邦語何々ガアルト云フトキハ there is ヲ用ユ)

- (2) ドウゾ御自由=召上テ下サイ
 (3) ジャガイモヲ上ゲマシヨウカ
 (4) 何か野菜ヲ上ゲマシヨウカ
 (5) シチユハ御好デスカ
 (6) 此品ハ(dish)甘ソウデス
 (7) 御茶ハ結構デスガ私ニハ (for in) 強過ギマス
 (8) イツ辨當(lunch)ヲ御食リニナリマスカ
 (9) 此焼肉ハ宜シクナイ
 (10) コハニ匙ガアリマセヌ

LESSON XXII.
第二十二章

Supper.
夕飯ノ話

ザチケブラリー Vocabulary.

語彙

クルエット Cluet	薬味入	ソールト Salt	鹽
パッサ Pass	マワス 過ゴス	ペパー Pepper	胡椒
オーチド エッグ Poached egg	落シ玉子	ジャム Jam	ジャム
ライス カーレー Rice curry	ライスカレー	ストロベリー Strawberry	覆盆子
ケーキ Cake	菓子		

1. Please pass me the salt.
プリース パッサ ミー ゼ ソールト salt.
2. Is there a pepper bottle in the cluet?
イズ ゼヤ エ ペパー ボトル イン ゼ クルエット bottle in the cluet?
3. I have poached eggs on toast for supper.
アイ ハヴ ポーチド エグス オン トースト フタア サッパ have poached eggs on toast for supper.
4. Do you like rice curry?
ゾー ユー ライク ライス カーリー curry?
5. Bring some jam
ブリンク サム ジャム some jam

- アンド ストロベリー and strawberries. サイ
6. How many dishes have you for supper?
ハム メニー ディシェス have you for supper? 夕飯ニハ幾品ヲ召上リマスカ
7. Three or four dishes. 三品カ四品デス
8. This cake is heavy. 此菓子ハデキソコノフテ居ル
9. Bring me a cup of tea and some cake. 茶一杯ト菓子少シトヲ持テ來テ下サイ

エキザサイズ Exercise.

練習

ココア Cocoa	ココナ	ソース Sauce	ソース
ヴィネガー Vineger	醋	ボトル Bottle	樽
ユース Use	用ユル	マスタード Mustard	カラシ
ボイルド Boiled	煮ル	グッド フタイト Good appetite	空腹
チケン Chicken	鶏肉	ハウ メイド Have made	ナシタ所ロダ

- (1) 鹽ト胡椒ガコハニアリマス
- (2) コレハ(複)醋トソースノ體デス

- (3) コレニハ (for) 匙ヲ御使ヒナサイ
- (4) コレハ芥子ノ嚙デス
- (5) ココヲカ茶ヲアゲマシヨウカ
- (6) 此煮魚ハ中々甘イ
- (7) アナタハ此品ヲ御好キデスカ
- (8) 私ハ大分空腹ニナツタ (have)
- (9) 此焼鳥ヲ御上リナサイマセヌカ
- (10) 私共ハ結構ナ食事ヲイタシマシタ (have made)

ソツブナドヲ啜ルトキ決シテ音ヲナスベカラズ
 ナイフニ物ヲ載セテ食スベカラズコレ甚ダ野鄙ナリ
 バンハナイフニテ切ルベカラズ手ニテ裂キ食フベシ
 バンノ片ニテ皿ノ汁ヲユスリ食フベカラズ甚ダシキ醜態ナリ
 主人ヨリ茶ガヨイカ珈琲ガヨイカト勸メラレタルトキハ執レ
 ニテモ其一ニ選ブベシドチラデモナドハ決シテ答フベカラズ
 料理ノ品ハ必ラズ食ヒ盡スニ及バズ少シ残スモ差支ハナシ

LESSON ^{レッスン} XXIII. ^{ツマンボスリー}
 第二十三章

English

英 語

Vocabulary.

語 彙

English	英語	Language	言葉
Speak	話ス	Have been	居タ
Understand	了解スル	Read	讀ム
Learn	學ブ	Missionary	宣教師
Difficult	六ケシイ	Easy	容易ナル

1. Can you speak English? (Can you speak English?)
 アナタハ英語ヲ話スコトカデキマスカ
2. Yes, I can speak it.
 ハイ話シマス

- 3. ^{ハヴ ユー ビン イン} Have you been in ^{イングランド} England? アナタハ英國ニ御出ニナツタコトガアリマスカ
- 4. ^{ソー ユー アンタスタンド} Do you understand ^{イングリッシュ} English? 英語ガ了リマスカ
- 5. ^{アイ ワズ イン アメリカ} I was in America. 私ハ亞米利加ニ居リマシタ
- 6. ^{ハウ ロング ウェヤ ユー} How long were you ^{ゼヤ} there? 如何程其處ニ御出デシタカ
- 7. ^{スリー イヤース} Three years. 三ケ年デス
- 8. ^{ホエヤ ハヴ ユー} Where have you ^{ビーン ラーニング イングリッシュ} been learning English? ドコデ英語ニ御學ビデシタカ
- 9. ^{イン エ ミッションナリー} In a missionary ^{スクール イン トーキョウ} school in Tokyo. 東京ノ宣教師學校ニテ
- 10. ^{イズ イングリッシュ イージ} Is English easy? 英語ハ容易デゴザイマスカ
- 11. ^{ノー イット イズ ヴェリ} No, it is very ^{ディフィカルト} difficult. 否ソレハ六ケ敷ゴザイマス

エキザサイズ
Exercise.

練 習

^{グラマア} Gram'mar	文 典	^{ジャーマン} Ger'man	獨逸ノ
^{チーチャ} Teacher	教 師	^{プロナシエション} Pronunciation	發 音
^{フリーリー} Freely	自由ニ	^{アブロード} Abroad	洋行スル
^{ユニヴァーシティー} University	大學校	^{スタディー} Study	勉強スル
^{イン イングリッシュ} In English	英語デ	^{トランスレート} Translate	翻譯スル
^{ジャパニーズ} Japanese	日本語		

- (1) ソレハ英文法書テゴザイマスカ
- (2) イエコレハ獨逸ノ文法書デス
- (3) アナタノ先生ハ英人デスカ (an ^{アン イングリッシュ} English man)
- (4) 彼人ノ發音ハ宜シウゴザイマス
- (5) 彼人ハ自由ニ英語ヲ話シマス
- (6) 彼人ハ英語ガ了リマセヌ
- (7) アナタハ洋行シテ居リマシタカ
- (8) 私ハ亞米利加ノ大學校ニ居リマシタ

- (9) ソレヲ英語デ話セマスカ
- (10) ソレヲ日本語ニ翻譯ガデキマスカ

LESSON ^{レッスン} XXIV ^{ツエントフキヤ}
 第二十四章

^{エ ウチー}
 A walk.
 散 步
^{ガサケブラリー}
 Vocabulary.
 語 彙

Short
 Bridge
 Park
 Far

短 キ
 橋
 公 園
 遠 ク

Temple
 Cross
 Leads
 Castle

寺
 横切ル
 導ビク
 城

1. Let us take a short ^{レツト アス テーク エ ショート} | 暫時散步ヲ致シマシヨク

- ^{ウチーク}
 walk.
2. Where shall we go ^{ホエヤ シャール ウイ ゴー} to? ^ツ
 我々ハドコヘ行キマシヨウカ
3. Let us go this way. ^{レツト アス ゴー オズ ウエイ}
 此道ヲ行キマシヨウ
4. Let us cross the ^{レツト アス クロツス ゼ} bridge and go to the ^{ブリジ アンド ゴー ツー ゼ} temple which stands ^{テンブル ホイチ スタンズ} on that hill. ^{オン ゼット ヒル}
 橋ヲ渡ツテアノ小山ニ立テル寺ニ行キマシヨウ
5. The road ^{ゼ ロード オン ゼ} on the ^{ライト リーヅ ツー ゼ} right leads to the ^{パーク} park.
 右ノ方ノ道ハ公園ヘ行ク道デス
6. How far ^{ハウ ファー イズ イット ツー} is it to the ^{ゼ オサカ キアスル} Osaka Castle?
 大坂城迄ドレ程アリマスカ
7. Half a mile ^{ハーフ エ マイル フロム} from ^{ヒヤ} here.
 コノカラ半哩デス
8. Let us go ^{レツト アス ゴー ツー ゼ} to the ^{ロード ホイチ リーヅ ツー} road which leads to ^{ヨウ}
 アナタノ家ニ至ル道ヘ参リマシヨウ

- ユア ハウス
your house.
9. How far have we walked?
ハウ ファー ハザ ウイ
ウチーケド
10. Let us go home by this road.
レット アス ゴー ホーム バイ
チズ ロード
- 私共ハドレ程歩トマシタカ
此途ニ添フテ歸リマシヨウ

エキザーサイス
Exercise.

ビルド Build 建テル	ビルト built 建テタ	ボンド Pond	池
ゼ レフト The left	左	ミリチリー ホスピタル Military hospital	陸軍病院
リザア River	河	ラルウエイズ Always	常ニ
スルー Through	通過シテ	ワード Wood	森
タイアド Tired	疲レタ		

- (1) 此寺ノ名ヲ何ト申シマスカ
(2) コレハ天王寺デスコレハ二千年前ニ建テラレタ寺院デス
(3) コレニ大キナ池ガアリマス

- (4) 余リ遠クヘ歩キナサルナ
(5) 左リノ方ノ途ハ陸軍病院ヘ行ク途デス
(6) 河ニ添フテ行キマシヤウ
(7) アナタハ毎日ドレ程御歩キナサイマスカ
(8) 毎日二時ハ歩キマス
(9) 此森ヲ通り抜ケテ行キマシヤウ
(10) 私ハ大層疲レマシタ

LESSON XXV.

第二十五章

School.

學校

Vocabulary.

語彙

ビギン
Begin

初マル | フロ：グ
Belong

屬スル

ヒストリー History	歴 史	ジヨウグラヒー Geography	地 理
アルヂブラ Algebra	代 數	ケミストリ Chemistry	化 學
アリスメチック Arithmetic	算 術	ナチュラ ^ル ヒストリ Natural history	博 物
リーディング Reading	讀 方	ヂクテーション Dictation	書 取
エトセトラ Etc, 等	etcetraノ略	コンヴァーゼーション Conversation	會 話

1. ^{アット ホラット タイム ダス} At what time does ^{ユーア スクール ビギン} your school begin?
何時ニ學校ガ初マリマスカ
2. ^{アット ゴイト チクロック イン} At eight o'clock in ^{ゼ モーニング} the morning.
午前八時ニ
3. ^{ナチャット クラッス ツー ユー} What class do you ^{ビロング ツー} belong to?
アナタハドノ級ニ屬シマスカ
4. ^{アイ ビロング ツー ゼ} I belong to the ^{サード イヤー クラッス} third year class.
私ハ三年級ニ屬シマス
5. ^{ハウ マニー アワース エ} How many hours a ^{デイ ツー ユー ラーン} day do you learn?
毎日幾時間アナタハ稽古チナサ
イマスカ
6. ^{ファイヴ アワース エ デイ} Five hours a day.
何學科ヲ御學ビテスカ

7. ^{ホチャット レスンス ツー} What lessons do ^{ユー ラーン} you learn?
何學科ヲ御學ビテスカ
8. ^{ヒストリー ジヨウグラヒ} History, geography, ^{アリスメチック アルヂブラ} arithmetic, algebra, ^{ナチュラ ヒストリー エトセトラ} natural history, etc.
歴史 地理 算術 代數 博物
等デス
9. ^{ソウ コー ラーン イン} Do you learn En- ^{クリシユ} glish?
英語ヲ御學ビテスカ
10. ^{エース リーディング トランス} Yes, reading, trans- ^{レーション コンヴァーゼーション} laion, conversation, ^{ヂクテーション アンド グラ} dictation, and gram- ^{マー} mar.
ハイ 讀法 翻譯 會話 書取
文法デス

エキササイズ
Exercise.

練 習

^{ミッドル スクール} Middle school	中學校	^{コンモン スクール} Common school	小學校
^{フィニシュ} Finish	終 ル	^{アット} Attend	入學シテ居ル

ミッドル スクール コース
Middle school course
中學校科程

コンマーシャル スクール
Commercial school
商業學校

ハイ スクール
High school
高等學校

ゼン
Then シレカラ

エンター
Enter 這入ル

スチュラント
Student 學生

- (1) アナタハ小學校ヲ終リマシタカ
- (2) 私ハ中學校ニ (attend) 居リマス
- (3) 幾年デ中學校科程ヲ終リマスカ
- (4) 五年デス
- (5) ソレカラアナタハドコヘ御這入ニナリマス
カ
- (6) 高等學校デス
- (7) アナタノ學校ニハ幾人生徒ガアリマスカ
- (8) 五百人以上デス
- (9) 彼等ハヨク勉強致シマスカ
- (10) 彼等ノ内或者ハヨク勉強致シマス

*

LESSON ^{レッスン} XXVI. ^{ツェンエシククズ}
第二十六章

セム
The same

同 題

ツチクブラリー
Vocabulary.

語 彙

ベスト Best	一番ヨリ	プリベト Prepare	準備スル
フィジックス Physics	物 理	スクール フィー School fee	校 費
エントラス フィー Entrance fee	束 修	チャージ Charge	賃 課 スル
プライベート スクール Private school	私立學校	カヴァーメント Government school	政府ノ學校
ツイション フィー Tuition fee	授業料		

- 1. ^{ホテット レッスン ツー ユー} What lesson do you like best? ^{ライク ベスト}
アナタハ何學科チ一番スキデスカ
- 2. ^{アイ ライク イングリッシュ ラン} I like English lan- ^{私ハ英語ヲ好ミマス}

クエジ
guage.

3. Have you prepared
to-morrow's lesson?

4. How do you like
physics and chemistry?

5. I like chemistry
more than physics.

6. What is an entrance
fee of your school?

7. Our school does not
charge such a fee.

8. Isn't it a private
school?

9. No, it is a govern-
ment school.

10. Tuition fee is two

明日ノ學科ヲ仕度シマシタカ

物理ト化學ハドウデスカ

物理ヨリモ化學ノ方が好キデス

アナタノ學校ノ東修ハ如何程ヲ
スカ

私共ノ學校ハソノナ費ヲトリマ
セヌ

ソレハ私立學校デアリマセヌカ

否ソレハ政府ノ學校デス

授業料ハ一ヶ月貳圓デアリマス

you a month.

(3) 題ニテ to-morrow's トシテ所有格ニ造リ (s) ト (')
ヲ附シタルハ前章ニ述ベタル如ク時日ヲ所有格ニスル習慣アル
ヲ以テナリ

エキササイズ
Exercise.

練習

Divide	分ツ	Term	學期
Need	要スル	Sundry	雜費
Military drill	兵式体操	Fencing	擊劍
Dictionary	辭書	Normal school	師範學校
Principal	校長	Diligently	出精シテ

- (1) 一年ニ校費ハ皆テ幾許要シマスカ
- (2) 授業料貳拾圓ト雜費六拾圓許リ入リマス
- (3) アナタハ一週何回兵式体操ヲ御ヤリニナリ
マスカ
- (4) 三回デス而シテ擊劍モ二回ヤリマス

- (5) 一年ハ幾許學期ニ分レテ居マスカ
- (6) 三學期ニ分ツテ居マス
- (7) アナタハ英和辭書ヲ御持チデスカ
- (8) 師範學校ハアノ山ノ上ニアリマス
- (9) アナタノ學校ノ校長ハ誰デスカ
- (10) 彼等ハ出精シテ學ンデ居リマス

LESSON XXVII

第二十七章

In the class-room.

教室内ノ話

Vocabulary.

語彙

May	.....シテモヨイ	Must	.....セ子ハナラズ
Door	戸	What	.....スル處ロノ者

Silent	靜カニ	Sharpen	削ル
Black board	黒板	Chalk	白墨
Window	窓	Fresh air	新鮮空氣

1. May I sit here? コゝへ坐ツテモ宜シウゴザイマスカ
2. Do you understand what I have just said? 私が今云フタコトヲ御了リニナリマスカ
3. Yes, sir, I understand you. ハイ先生私ハ了解シマス
4. May I sharpen my pencil? 私ハ鉛筆ヲ削ツテモ宜シウゴザイマスカ
5. Write your exercise on the black board. アナタノ練習ヲ墨板ニ書キナサイ
6. Sir, please give me a piece of chalk. 先生ドウゾ白墨一本下サイマセ

7. Open the windows
ウー レット ゼ フレシユ エヤ
 to let the fresh air
イン
 in.

8. Shut the door.
シヤット ゼ ドア

9. Be silent.
ビー サイレント

Don't speak.
ドント スピーク

10. You must stand up.
ユー マスト スタンド アップ

新ラシキ空氣ヲ入レルダメニ窓

ヲ開ケナサイ

戸ヲ閉メナサイ

靜カニシナサイ

話シスルナ

アナタハ起立セヨバナラヌ

エキザ-サイス
 Exercise.

練 習

ワンズ Once	一 回	ツツイス Twice	二 回
スリー タイムズ Three times	三 回	ペイジ Page	ページ
ノイズ Noise	高 音	デスク Desk	机
ロスト Lost	失ツタ	ノート ブック Note book	手 帳
フタゲット Forget	忘レル	ライン Line	行
	忘レル	フタゴットン forgotten	忘レタ

(1) 最一度話シナサイ

(2) 其ページヲ幾度讀ミマシタカ (Have you read)

(3) 音ヲサセルナ

(4) 私ハ手帳ヲ失フタ

(5) ペンヲ私ニ貸シテ下サイ

(6) インキ(ink)ハドコニアリマスカ

(7) 私ハ今日忘レテ參リマシタ

(8) 山本十ページノ始メノ行カラ讀ミナサイ

(9) 私ハ出來マセヌ日科ハ甚ダ六ケシクアリマ
 ス

(10) 先生私ハ書物ヲ忘レマシタ

LESSON ^{レッスン} XXVIII. ^{ツェンチエイス}
 第二十八章

エキザ-サイス
 Exercise

運 動

ボートプラリー
Vocabulary.

語 彙

スポーツ Sport	遊 戯	ローン テニス Ldwn tennis	庭 球
フート ボール Foot-ball	蹴 球	ボートチング Boating	漕 艇
スイミング Swimming	游 泳	グラウンド Ground	地 所
ロー Row	漕 ク	テニス コート Tennis court	庭 球 場
プラクチス Practice	練習スル	ディスタンス Distance	距 離

1. ^{ホナット プレイ ソー ユー} What play do you like? ^{ライク} ドウ云フ遊戯が御好キデスカ
2. ^{アイ ライクローン テニス} I like lawn tennis. 私ハ庭球が好キデス
3. ^{ハヴ ユー エ プレイ} Have you a play ground? ^{グラウンド} 遊戯場ヲ御持デスカ
4. ^{エース アイ ハヴ エ} Yes, I have a tennis court. ^{テニス コート} ハイ庭球場一ヶ所アリマス
5. ^{キャン ユー ロー エ} Can you row a boat? ^{ボート} アナタハ舟ヲ漕ゲマスカ

6. ^{エース アイ キャン ロー エ} Yes, I can row a little. ^{リトル} ハイ少シハ漕ゲマス
7. ^{ゾー ユー プラクチス} Do you practice fencing every day? ^{フエンシング エヴリ デイ} アナタハ毎日撃劍ヲ御ヤリニナリマスカ
8. ^{ノー ノット エヴリ デイ} No, not every day, but every other day. ^{バット エヴリ アザー デイ} イハ毎日デアリマセヌカ隔日ニヤリマス
9. ^{ゾー ユー スイム ウエル} Do you swim well? 泳ギハ御上手デスカ
10. ^{ノー ノット ヴエリ ウエル} No, not very well, but I can swim a good distance. ^{バット アイ キャン スウイム エ} 甚ダ上手デハアリマセヌカ可ナリ遠イトコロ迄泳ゲマス

エキザサイズ
Exercise.

バイシクル Bicycle	二輪車	ライド Ride	乗 ル
ホース Horse	馬	シューティング Shooting	鳥 獵
レース Race	競 走	マウンティン Mountain	山

フィッシング Fishing	漁リ	アスレチック Athletic sports	スポーツ 運動會
ハンティング Hunting	獵	オフテン Often	屢々

- (1) アナタハ二輪車ニ御乗リデスカ
- (2) 毎日一二時間乗リマス
- (3) アナタハ鳥獵ヲ御好キデスカ
- (4) 私ハ一週一度ハ山ニ出掛ケマス
- (5) アナタハ競走ヲ御好キデスカ
- (6) 私ハ運動會デ競走ヲヤリマシタ
- (7) アナタハ屢々漁リヲナサイマスカ
- (8) 私ハ時々河ヘ參リマス
- (9) 彼人ハ大層獵ガ好キデス
- (10) 私ハ毎日馬ニ乗リマス

LESSON XXIX.
第二十九章

In a garden

庭園ニテ

Vocabulary.

語彙

フラワー Flower	花	プラント Plant (名)植物 (動)植ヘル
ブランチ Branch	枝	グラス Grass
ローズ Rose	薔薇花	チャーリーツリー Cherrytree
イン ブルーム In bloom	花盛り	ヴァイオレット Violet
スーン Soon	直グニ	ストロベリー Strawberry

- 1. Have you a garden? ナアナタハ庭園ヲ所有ナサレマス
- 2. Yes, I have a flower garden. Come and see it. カ左様私ハ花園ヲ持テ居リマス 御出ナサツテゴラン下サイマセ
- 3. Are you fond of the rose? アナタハ薔薇花ヲ御好キナサイマスカ
- 4. Here is a fine red flower. 此處ニ奇麗ナ赤イ薔薇ガアリマ

ローズ rose.	ス	
5. ^{チェリ ツリース アー イン} Cherry trees are in ^{ブロルム ナウ} bloom now.	ス	櫻樹ハ今花盛リデス
6. ^{ヂーアス アー ヴァイオレット} These are violets ^{アンド ピンクス} and pinks.	ス	此ハ菫菜ト石竹デス
7. ^{ホット イズ ゴス プラント} What is this plant?	ス	此植物ハ何ト申シマスカ
8. ^{イット イズ エ ソリー イット} It is a lily. It ^{ウィル スーン カム アウト} will soon come out.	ス	ソレハ百合デス ソレハ直ク咲キマシヤウ
9. ^{ヂーアス ブランチス アー} These branches are ^{イン フル ブロム} in full bloom.	ス	此枝ハ眞咲リデス
10. ^{ストロベリーズ アー} Strawberries are ^{プランテット イン マイ ガーデン} planted in my garden.	ス	覆盆子ハ私ノ庭園ニ植付テマザイマス

Exeacise.

練 習

^{ワイサード} Withered	凋ンデ	^{サン} Sun	太陽 (此語ニ the ナ付ス)
^{フロア スタンド} Flower-stand	植木鉢	^{ブロサム} Blossom	花 (果實ナ生ズル樹ノ花)

^{ピーチ} Peach	桃	^{フローア ベイス} Flower vase	花瓶
^{リーヴス} Leaves	葉	^{ビューチフル} Beautiful	奇麗
^{ライプ} Ripe	熟スル	^{グレイプ} Grape	葡萄
^{バイ} Buy	買フ	^{ガートナー} Gardener	園丁
	^{ボート} bought 買フタ		

- (1) 此(複)花ハ凋ンデ居リマス
- (2) 此(複)植樹ニ澤山水ヲ (much water) ヲリナサルナ
- (3) 桃ノ花ヲ大キナ花瓶ニサシテ (put) 下サイ
- (4) 若葉ガ出テ (coming out) 參リマシタ
- (5) 此植木ヲ日 (the sun) ニ當テナサルナ (Do not let)
- (6) アノ(複)花ハ奇麗デス
- (7) 葡萄ハ熟シテ居リマス
- (8) イツアノ樹(複)ヲ植ヘマシタカ
- (9) 昨日私ノ友達ニ贈ルタメニ植木ヲ買ヒマシタ
- (10) 園丁ガ此(複)樹木ヲ植ヘマシタ

LESSON XXX. 第三十章

In a kitchen garden.

野菜畠ニテノ話

Vocabulary.

語彙

Visit

見物

Pay

拂フ 致ス

Carrot

胡蘿蔔

Peanuts

落花生

Spinach

ホウレンソウ

Vegetable

野菜

Plenty

澤山

Cabbage

葉牡丹

Peas

豌豆

Turnip

蕪菁

Onion

葱

Consume

消費スル

Family

家族

1. Let me pay a visit to your kitchen garden.

アナタノ野菜畠ヲ探見致シマシヨウ

den.

2. These cabbages are growing well.

葉牡丹ガヨク生長シテ居リマス

3. Those peas are in full bloom.

アノ豌豆ハ花盛リテゴザイマス

4. What have you there?

アソコノハ何デスカ

5. Turnips and carrots.

蕪菁ハ胡蘿蔔デス

6. I have planted peanuts and onions.

落花生ト葱ヲ植ヘマシタ

7. What is that?

アレハ何デスカ

8. It is spinach.

アレハホウレンソウデス

9. Do you consume these vegetables for your family?

此等ノ野菜ハ御家族ノ御使ニナリマスノデスカ

10. Yes, I will use plenty of them.

私ハソレヲ澤山ヲ使ヒマス

エキザサイズ
Exercise.

ハーム Harm	害スル	ヴァイン Vine	蔓
ヲサア Over	越ヘテ 向フニ	ヘヂ Hedge	生垣
ストレッチ Stretch	延ビル	サラダ Salad	サラダ(チヤノ類)
シード Seed	種	ルート ルート Beet root	赤大根
ソウ Sow	蒔ク	トメト Tomato	赤茄子

- (1) 此處 = 馬鈴薯が澤山生長シテ居マス
- (2) 寒イ風ハ野菜ノ害ニナリマス
- (3) 蔓ハ生垣ノ向フニ延ビテ居マス
- (4) サラダハ外ノ處ロヘ植ヘテアリマス
- (5) 此處 = 何ノ種ヲ御蒔キニナリマシタカ
- (6) 赤茄子ノ種ヲ蒔キマシタ
- (7) 赤大根ハヨク出来テ居マス
- (8) 或野菜ハ容易ニ生長致シマス
- (9) 雨ノ前ニ種ヲ蒔キマス
- (10) 私ハ野菜ヲ造ルコトガスキデス

LESSON XXXI.

第三十一章

The light and sweeping.

燈火ト掃除

Vocabulary.

語彙

パロア Parlor	座敷	ゴーアウト Go out	消ヘル
ブレイク Break	破レル	ランプ Lamp	チム子 chimney
スモーク Smoke	クスホル	ウィック Wick	ランプノ心
ターン アップ Turn up	上ゲル	スウープ Sweep (過)	掃除 swept スル
ルーム Room	室	ダスト Dust	(名)塵 (働)ハタク
		ケアフリー Carefully	氣ヲ附ケテ

1. Please light the lamp for me, for it is
- 何卒暗ラク成タカラランプヲトモシラ下サイ

- dark.
2. The light is going out.
3. My lamp chimney is broken.
4. This lamp smokes.
5. Turn the light up.
6. Have you swept my room?
7. Yes, Mrs., I have swept it.
8. Dust these books and the table.
9. Take off the books from the table.
10. Please sweep the parlour more carefully.
- 燈火が消へカ、ツテ居リマス
ランプノホヤが破アレマシタ
此ランプガクスホリマス
燈火ノ心ヲ上ゲテ下サイ
私ノ室ヲ掃除シマシタカ
ハイ奥様御居間ハ掃除致シマシ
タ
此書物ト机ヲハタイテ下サイ
机カラ書物ヲ取除ケテ下サイ
ドウゾモツト氣ヲ附テ座敷ヲ掃
除シテ下サイ

Exercise.

練習

アップ staircase Upstair	二階	オイル Oil	油
ポア イン Pour in	注ギ入レル	プット アウト Put out	消ス
コール ガス Coal gas	石炭ノガス	ホール Hall	廊下
ムーヴ Move	動かス	クリーン Clean	清メル 掃除スレ
バス ルーム Bath room	湯殿	ダウン ステア Down stair	階下

- (1) ランプノ心ヲ高ク出シテハイケヌ
(2) 二階カラランプヲ持テ來テ下サイ
(3) 余リ早クランプヲトモシテハイケマセヌ
(4) ランプニ少シ油ヲ入レテ下サイ
(5) 燈火ヲ消シテ置キナサイ
(6) 座敷中石炭ガスデー一杯デス (石炭ノ香ヒガシマス)
(7) アナタハ廊下ヲハキマセナンダ (have not dusted)
(8) 此机ト椅子ヲ動シテ下サイ

- (9) 此湯殿ヲヨク掃除シテ下サイ
- (10) 二階ノ下ヲヨクハタイテ掃除シテ下サイ

LESSON XXXII.
第三十二章

Spring

春

Vocabulary.

語 彙

バッド Bud	蕾	ラザリ Lovely	美ハシク
カーム Calm	穏ヤカ	バーズ Birds	鳥
チェンジエブル Change'able	變リ易イ	レートルー Lately	近 頃
ハッド Had	持ツタ	ピクニック Picnic	遊 山
スプリング ショーア Spring shower	春 雨	ドフアラ ロング Before long	久シカラズシテ

- 1. The weather is calm and beautiful. 天氣ハ穏ヤカテ美ハシウゴザイマス
- 2. There are buds on the trees. 樹木ハ蕾ヲ附ケマシタ
- 3. The wild flowers are coming out. 野ノ花ハ咲キ初メマシタ
- 4. The weather is very changeable. 天氣が大層變リ易フゴザイマス
- 5. We have had much rain lately. 近頃大層雨が降りマシタ
- 6. It is the best time for a picnic. 遊山ニハ至極ヨイ時デス
- 7. A spring shower will come before long. 久シカラズシテ春雨が降りマシヨウ
- 8. The day are getting longer and warmer. 日ハ段々長ク暖カニナリマス

longer ハ long ... er ヲ附シ warmer モ warm ニer

ナ附シタルモノニシテ尙段々長ク暖カニナルノ意ナリコレヲ形容詞ノ比較ト曰フ

- 9. ^{チェリー} Cherry blossoms are ^ア in full-bloom. | 櫻ノ花ハ満開デゴザイマス
- 10. ^{ハカ} How lovely it is! | 何トニ美シクハアリマセンカ

エキザ-サイス Exercise.

練 習

アマンヅ Among	中 =	シンク Sing	歌フ 轉ソル
アンヘルシー Unhealthy	不健康	ミント The mint	造幣局
リヤリー Really	真 =	ピオニー Peony	牡丹
ジョイ Joy	悦ビ	エンド End	終リ

- (1) 今朝雪ガフリマシタガ今ハ晴レマシタ
- (2) 鳥ハ樹木ノ中ニ囀ヅリマス
- (3) 人ハ庭ニ種ヲ蒔キマス
- (4) 今日ハ昨日ヨリ暖カデアリマス(warmer)
- (5) 此天氣ハ至テ不健康デス

- (6) アナタハ造幣局ノ櫻花ヲゴランナサイマシタカ
- (7) ハイミマシタ真ニ奇麗デゴザイマス
- (8) 今ハ牡丹ノ花盛リデス
- (9) 何物モ悦ビテ満テ居リマス
- (10) モー(now) 春ノ終リニナリマス

LESSON XXXII. 第三十三章

サママー Summer.

夏

サチケブラリー Vocabulary.

語 彙

ヴェケ-ション Vacation

休暇 | ジャ-ニー Journey

旅行

レインボー
Rainbow 虹
グリーン
Green 緑
サンダー
Thundered 雷鳴シタ
チツア
Over 終ル

ストーム
Storm 風雨
カガード
Covered 掩フ
ニ、リー
Nearly 殆ンド

1. It is too warm.

暖カ過ぎマス

2. When does the summer vacation begin?

イツ夏休ミが初マリマスカ

3. On the middle of July.

七月ノ中旬ヨリ

4. Where did you go last summer?

去年ノ夏アノタハドコヘ行キマシタカ

5. My father took me to Karuisawa last summer.

父ハ去年ノ夏私ノ箱根ヘ連レテ参リマシタ

6. I want to make a

北海道ニ旅行シタイモノデス

ジャーニー ツー ホッカイド
journey to Hokkaido.

7. Trees and fields are covered with green.

樹木ト野ハ緑ヲ掩ハレテ居リマス

8. It thunderd all day.

終日雷カ鳴リマシタ

6. The storm is nearly over.

風雨カ大抵終リマシタ

10. What a beautiful rainbow!

美クシイ虹ヲハアリマセンカ

Exercice.

練習

Hot	暑イ	Swim	泳ケ
To row	漕グ	Harvest	收穫
Rainy season	梅雨	Wheat	小麦
Wet	濕ツテ	Sultry	蒸暑イ
Lightning	電光	Angling	釣

(1) 天氣ガ大層熱フゴザイマス

- (2) 舟ヲ漕グニハヨイ氣候デス
- (3) アナタハ游泳(swimming)ヲ御好キデスカ
- (4) 小麦ノ收穫ガ始マリマシタ
- (5) 梅雨ノ期節ハ濕ポイカラ私ハ好ミマセヌ
- (6) 蒸暑イ天氣デゴザイス
- (7) 今日ハ一日暑イ日デゴザイマシタ
- (8) タツタ今電光リガシマシタ
- (9) アナタハ時々釣ニ御出ナサイマスカ
- (10) ハイ度々参リマス

LESSON XXXIV.
 第三十四章

Autumn.

秋

Vocabulary.

語 彙

フェード Fade	凋 ム	ベヤ Pear	梨
アップル Apple	林 檎	カインド Kind	種 類
ライス プラント Rice plant	稻	ショーテント Shortened	短カクナル
パーシモン Persimmon	柿	チェスナット Chestnut	栗
メプル Maple	楓		

1. Autumn is the time for fruit.

秋ハ果實ノ時デス

2. Apples, pears, and many kinds of fruit are ripe.

林檎ヤ 梨ヤ 其他澤山ノ果物
カ熟シテ居リマス

3. The rice plant is ripe and reapers begin to cut it down.

稻ハ熟シマシテ稻獲ル人ハカ
始メマシタ

4. ^ゼ ^{リーヴス} ^{ツフ} ^{ツリース}
The leaves of trees ^{アム} ^{フエチング}
are fading. 樹ノ葉が凋ンテ居マス
5. ^ゼ ^{モーニング} ^{ビギンズ}
The morning begins ^{ツム} ^{ビー} ^{クール}
to be cool. 朝ハ冷シクナリマシタ
6. ^{デイス} ^{アム} ^{シヨートンド}
Days are shortened ^{ヴェリ} ^{マッチ}
very much. 日ハ餘程短カクナリマシタ
7. ^ゼ ^{ナイツ} ^{アム} ^{ゲッ}
The nights are gett- ^{チング} ^{ロンガー}
ing longer. 夜ハ長クナツテ参リマシタ
8. ^{パーシモンズ} ^{アンド}
Persimmons and ^{チェスナッツ} ^{アム} ^{ライプ}
chestnut are ripe. 栗ヤ柿ハ熟シテ居リマス
9. ^{マップル} ^{リーヴス} ^{ターンド}
Maple leaves turned ^{レッド}
red. 楓ノ葉が紅クナリマシタ
10. ^ゼ ^{リーヴス} ^{ターンド}
The leaves turned ^{エロー} ^{アンド} ^{ビギン} ^{フー}
yellow and begin to ^{フキール}
fall. 木ノ葉ハ黄色ヲ帯ビテ落チ初メ
マシタ

エキザサイズ
Exercise.

練 習

^ゼ ^{ムーン} The moon	月	^{ファーマー} Former	農民
^{ビジー} Busy	忙ガシイ	^{ヴァイヴ} View	景色 眺メ
^{クリサンゼマム} Chrysanthemum	菊	^{ドローズ} ^{ニヤ} Draws near	近附ク

- (1) 秋ハ勉強スルニ好イ時候デス
- (2) 秋ノ月ハ至テ清朗デアリマス
- (3) 農民ハ稻收穫ニ忙ガシクアリマス
- (4) 五時ニハ何モ見ヘマセヌ
- (5) 秋ノ山ハヨイ眺メデス
- (6) 學生ハ皆短カキ旅行ニ出掛ケマス
- (7) 菊ノ花ガ盛リデゴザイマス
- (8) 私ハ毎日野ニ散歩致シマス
- (9) 私ハ毎晩書物ヲ讀ミマス
- (10) 冬ガ近附キマシタ

LESSON XXXV.
第三十五章

Winter.

冬

Vocabulary.

語 彙

Fire
Ice
Dirty
Had better
Yourself

火
氷
汚レテ
スルガ宜イ
自 身

Comfortable
Melting
Street
Fire-side
快樂ニ
溶ケテ居ル
街 道
暖 爐

1. Winter has come.
2. Fire begins to be comfortable.

冬ハ來マシタ
火ハ快ヨクナリ初メマシタ

- 3. The wind blows from the north.
4. It is very cold and snow lays on the ground.
5. Water is turned into ice.
6. Snow is melting.
7. It is very dirty in the street.
8. You had better come in for it is very cold.
9. Warm yourself by the fire-side.
10. I hope winter will pass soon.

風ハ北カラ吹キマス
大層寒フゴザイマス雪ガ地ニ積ツテ居リマス
水ハ氷ト變ジマシタ
雪ガトケテ居マス
街道ハ泥ダラケテス
大層寒イカラ内ヘ道入ルガ宜シイ
火ノ傍デ煖マリナサイ
冬ガ速ヤカニ去ランゴトヲ望ミマス

エキザーサイス
Exercise.

練習

ブルーク Brook	小河	フローズン ナヴァ Frozen over	凍り詰メル
レックス Less	……ヨリ少サイ	スパロー Sparrow	雀
フード Food	食物 餌	スノー マン Snow man	雪人形
ミーク Seek	探 ス	フロスト Frost	霜

- (1) 小河ハ凍リ詰メテ居マス
- (2) 葉ハ樹ヨリ落テマシタ
- (3) 今年ハ去年ヨリ (than) 雪ガ少フゴザイマス
- (4) 暖爐ノ近クニ御出ナサイ
- (5) 雪ハ地上ニ厚ク積ツテ居リマス
- (6) 二三ノ雀ハ食物ヲ探ガシテ居リマス
- (7) 小供等ハ雪人形ヲ造リマシタ
- (8) 霜ハ大層降ツテ居マス
- (9) 天氣ハ少シク穏ヤカニナリマシタ
- (10) 春ハスグ參リマシヤウ

LESSON XXXVI.

第三十六章

English Grammar.

英文法

Possessive case.

所有格

名詞ニハ三個ノ文格アリ即チ主格所有格目的格ナリ主格ト目的格ハ語ノ形チニ變化チ及ボサズト雖モ所有格ハ前章所々ニ見ヘタル如ク語尾ニ s ト (') (apostrophe) ナ附シテ所有ノ意ヲ示セリコノ符號チ有スルハ人及ビ動物ニ限リ用ユルナリ
 Mr. Tanaka's book ノ如キナリ

Vocabulary.

アムブレラ Umbrella	傘	カイト Kite	紙 凧
テイル Tail	尾	グロヴ Glove	手 套

フウス Whose	誰ノ(代名詞)	ショール Shawl	肩掛
サーヴァント Servant	召使ヒ	リーヴ オフ アブセンス Leave of absence	暇
ビルディング Building	建物		

1. This is Mis Tsuda's umbrella.	コレハ津田嬢ノ傘デス
2. It is Henry's kite.	ソレハヘンリノ紙鳶デス
3. The cat's tail is short.	猫ノ尾ハ短カフゴザイマス
4. Whose gloves are these?	コレハ誰ノ手套デス
5. They are Mrs. Yamada's.	ソレハ山田ノ奥嬢ノデス(コトニ glove ナル語ヲ略シテ單ニ s ト (') = 附ス)
6. Whose shawl is this?	コレハドナタノ肩掛デスカ
7. It is mine.	ソレハ私ノデス
8. Is this hat yours?	此帽子ハアナタノデスカ

9. No, it is not mine, but his.	否ソレハ私ノデハアリマセヌ 彼人ノデス
10. Are these your books?	コレハアナタノ書物デスカ
11. Yes, they are ours.	ハイアレハ私共ノデス

年月日時ヲ所有格トシテ用ユル習慣アレバコレヲ左ニ示スベシ

12. Have you read today's paper?	アナタハ今日ノ新聞紙ヲ御讀ミ デシタカ
13. Not yet, but I read yesterday's paper.	マダデス併シ昨日ノ新聞ヲ讀ミ マシタ
14. Have you done today's work?	アナタハ今日ノ仕事ヲ終リマシ タカ
15. I took a day's walk yesterday.	私ハ昨日終日散歩ヲ致シマシタ
16. I gave my servant	私ハ召使ノ者ニ三日間ノ暇ヲ

スリー three day's absence.	ダイス leave of	リーウ of	チフ リマシタ
--------------------------------	-----------------	-----------	------------

此外ニ所有格トシテ用ユル者ナシ大阪ノ市家ノ家根ナドノ如キ無生物ハ所有格ヲ用ヒズ以下ノ如ク記スベシ即チ the city of Osaka, the roof of the house ト記スベシ

17. The city of San Francisco has many large buildings.	シチー of	チフ many	サン of	サンフランシスコノ市ハ澤山大キナ建物ヲ有シテ居リマス
---	-----------	------------	----------	----------------------------

エキザーサイズ Exercise.

練習

ネーム Name	名	ドル Doll	人形
オフィサー Officer	將校	ナロー Narrow	狭キ
キー Key	鍵	ワズ ロスト Was lost	失ナフレタ
ハーフデイ Half-day	平日	Holiday	休日
インターヴァル Interval	間ダノ休ミ	クラス ルーム Class room	教室

- (1) 此花ノ名ヲ御存ジデスカ
- (2) コレハ少女ノ人形デス
- (3) コレハ將校ノ馬デス
- (4) 此鳥ノ名ハ何デスカ
- (5) 大阪ノ街ハ狭フゴザイマス
- (6) 戸ノ鍵ハ失ナハレマシタ
- (7) 昨日ノ新聞ニ何ガアリマシタカ
- (8) 土曜日ニハ半日ノ休暇ガアリマス
- (9) 私ハ十分間ノ休ミガアリマス
- (10) 教場ニ學生ノ書物ガアリマス

LESSON XXXVII.

第三十七章

English Grammar.

英文法

コンパリゾン
Comparison.

形容詞ノ比較

形容詞ニハ同性質ノ者二個ヲ比較スルトキ其優等ナル者ノ語尾ニ er ヲ附シ三個以上ノ者ヲ比較スル場合ニハ優等ナル者ノ語尾ニ est ヲ附ス去レド二節音以上ノ語ナレバ二個ノトキハ優等ナル者ノ語ノ上ニ more ヲ附シ三個以上ナレバ most ヲ附スルナリ

原級	比較級	最上級
トール tall	トール tall'er	トール tall'est
丈高キ	.....ヨリ丈高キ	最モ丈高キ
スモール small	スモール small'er	スモール small'est
小サキ	.....ヨリ小サキ	最モ小サキ
ラージ large	ラージャー larg'er	ラージ larg'est
大キナ	.....ヨリ大キナ	最モ大キナ

large ノ如キ語尾ニ e ノアル場合ニハ r ヲ附スレバ比較級トナリ st ヲ附スレバ最上級トナルナリ

モア more beautiful	モスト most beautiful
.....ヨリ美麗ナル	最モ美麗ナル

モア more difficult	モスト most difficult
.....ヨリ六ケ敷	最モ六ケ敷
モア more diligent	モスト most diligent
.....ヨリ勉強ナル	最モ勉強ナル

以上ノ規則ニヨラズ全ク異ナツタル語ヲ以テ比較級及ビ最上級ヲ造ルモノアリ

グー good	ベター better	ベスト best
ヨキ	.....ヨリヨキ	最モヨキ
バッド bad	ワース worse	ワースト worst
悪キ	.....ヨリ悪キ	最モ悪キ

- German is more difficult than English.
- The United States is larger than the Dominion of Canada.
- The streets of Tokyo are wider than those of Osaka.

獨逸語ハ英語ヨリハ最モ六ケ敷イ
合衆國ハ英領加那那ヨリモ大ナリ
東京ノ街ハ大阪ノ街ヨリ廣シ

4. ^{ミス}Mr. ^{カト}Kato ^{スピークス}speaks ^イEnglish ^{ベター}better ^{ザン}than ^{アイ}I.
加藏君ハ私ヨリ上手ニ英語ヲ話シマス
5. ^{フウ}Who ^{キアン}can ^{スピーク}speak ^{イン}English ^{ベスト}best ^{イン}in ^{ユア}your ^{スクール}school?
アナタノ學校デ一番ヨク英語ヲ話ス人ハ誰デスカ

Exercise.

練		習	
^{ガズン} Cousin	從兄弟	^{イージ} Easy, ^{イージヤ} easier, ^{イージスト} easiest	容易ナル
^{フレンチ} French	佛蘭西語	^{フローリシユグ} Flourishing	繁昌セル
^{イン} In ^ゼ the ^{ワールド} world	世界デ	^{アーリ} Early ^{アーリヤ} earlier ^{アーリスト} earliest	早ク
^{カム} Came	來ツタ		

- (1) ヘンリ(Henry)ハ從弟ノジョン(John)ヨリ
丈ガ高フゴザイマス
- (2) 英語ハフランス語ヨリ容易デアリマスカ
- (3) フランスゴハ英語ヨリ六ク敷ゴザイマス

- (4) 大阪ハ世界デ最モ繁昌セル市ノ一ツデス
- (5) 私ハ彼人等ヨリ早ク此處へ來ツタ

LESSON ^{サーティエイト}XXXVIII.
第三十八章

English Grammar.
英 文 法

文法中最モ變化多キハ働詞ニシテ他働詞自働詞ノ區別アリ而シテ他働詞ノ中(他働詞トハ働キカ他物ニ關係シテ目的物ヲ有スルモノナリ自働詞トハ坐ス笑フ留マル眠ルナドノ如キ語ニテ目的ヲ有セザルモノナリ)ニ被働態ト授働態ノ云方アリ

被働態トハ主格ガ他ヨリ働キヲ受クル形チニテ英語ニ(Passive voice)ト云フモノナリ The lamp was broken by a boy. (ランプハ小供ノタメニコハサレタリ)

授働態トハ主格自カラ働キヲナス形チニテ英語ニ(active voice)ト云フモノナリ A boy broke the lamp (小供ハラ

ンブナコハシタリ) 以上二種ノ云方ヲ下ニ掲グベシ

私働態ハ is, are, was were 等ノ如キ助働詞ニ伴フニ
過去分詞 (卷末ノ表ヲ參看スベシ) ナ用ユルヲ忘ルベカラズ

Vocabulary.

語	彙
マゼマチックス Mathematics	數 學
スター Star	星
ホエル Whale	鯨
ボーク Pork	豚 肉
ノザエル Novel	小 説
	スボークン Spoken 話 ス
	スピーク (speak ノ過去分詞)
	エヴリ ホエヤ Every where ドコデモ
	イズ ファウンド .....ニ居ル Is found 見出レル
	イーテン Eaten (eat ノ過去分詞)食フ
1. The stars are not seen (see ノ過去分詞) in the day time.	星ハ日中ニハ見ラレヌ
2. Where is English spoken?	英語ハドコデモ話サル、カ
3. It is spoken every-	英語ハドコデモ話サル、

ホエヤ where.	
4. What is wine made from?	葡萄酒ハ何カラ造ラル、ヤ
5. It is made from grapes.	葡萄酒ハ葡萄ヨリ造ラル
6. The whale is found in the sea.	鯨ハ海ニ居ル者ナリ
7. Pork is not much eaten by Japanese.	日本人ハ豚肉ヲ澤山食セズ
8. Japanese eat much fish.	日本人ハ澤山魚ヲ食フ
9. All children like play.	小供等ハ皆遊嬉ヲ好ミマス
10. Bakin wrote many novels.	馬琴ハ澤山小説ヲ書キマシタ

エキササイズ
Exercise.

練 習

ライオン
Lion
ホムン
When

獅 子
イ ッ

ゴールド
Gold

金

- (1) 誰ガ窓ヲコハシタカ
- (2) アナタハ獅子ヲ見マシタカ
- (3) 或ペンハ金デ造ラル、
- (4) アナタハ英語デ^{イン}(in)手紙ヲ書クコトガデキ
マスカ
- (5) アナタハイツ生レマシタカ

LESSON XXIX.

第三十九章

イングリッシュ グラマ
English Grammar

英 文 法

働詞ニハ過去現在未來ヲ示ス時ナル者アリ語ニ變化ヲ生ツ初
學ヲシテ大イニ當惑セシムルモノナリ働詞ノ原形ハ現在ヲ表ハ
ス者ニシテ過去ノコトヲ示ストキハ其語ノ形チニ變化ヲ生ツ未
來トナレバ原形ニ ^{ウィル} will ^{シャル} shall, ノ語ヲ加フルユヘニ現在ト
未來ハ容易ニ判別スルヲ得ベキモ過去ハ甚ダ變化複雑ナルヲ以
テ此處ニハ過去働詞ガ如何ニ變化スベト者ナルカヲ示明セント
ス

過去働詞ノ語尾ニ ed ヲ附シタルモノ (^{プレイ} play, ^{プレイド} played, ^{ラヴ} love
^{ラヴド} loved) ハコレヲ規則働詞ト曰フ而シテ ed ヲ附セズシテ語形
ヲ變ズルモノ (^{ラン} run, ^{ラン} ran, ^{ブリング} bring, ^{ブロード} brought) ノ如キ者ヲ不規則
働詞ト稱ス(不規則働詞ノ表ハ卷末ニアリ)而シテ過去ハ又之
ヲ小別シテ現在完了 (^{プレゼント} present perfect) 過去 (^{パスト} past) 過去完
了 (^{パスト} past perfect) ノ三種ニ區別スコレ大ヒニ邦人ヲ惑ハシム
ル者ニシテ説明ヲ要スルユヘンナリ

現在完了トハ過去分詞ニ ^{ハヴ} have, ^{ハズ} has, ヲ附シタル形チニシ
テソノ働キガ今完了シタルコトヲ示スモノニテ其事ガマダ心ノ
中ニ残り或ヒハ其働ヲキガ存續シ居ル意ヲ有スルナリ下ニ過去
ト現在完了ノ區別ヲ示サン

- 1. ^{アイ} I ^{ハヴ} have ^{レッド} read ^{チス} this | 私ハ最此書物ヲ讀ンテ仕舞フタ

ブック チャールズ
book already.

(書中ノコトヲ知テ居ルノ意)

アイ レッド アス ブック エ
2. I read this book a
モンズ エゴ
month ago.

現在完了

私ハ一ヶ月前ニ此書物ヲ讀ンダ

(コレハ書物ヲ讀ンダト云フ迄

ニテ其書中ノコトヲ知ルト知ラ

ザルハ少シモ關係セズ) 過去

アイ ハヴ ロスト マイ
3. I have lost my
ツッチ
watch.

私ハ時計ヲ失フタ (今持テ居ラ

ヌ意)

アイ ロスト マイ ワッチ
4. I lost my watch
エスタデイ
yesterday.

私ハ昨日時計ヲ失フタ (失フタ

丈ノコトヲ云フ)

ハヴ ユー ビン イン
5. Have you been in
トキヤウ
Tokyo?

東京ニ居ラレタコトガアリマス

カ (東京ニ居テ今尙其様子ヲ御

承知ナサルハヤノ意)

エース アイ ハヴ ビン
6. Yes, I have been
イナ
there.

ハイ私ハ其處ニ居タコトガアリ

マス

アイ ハヴ ラナンド アス
7. I have opened this
ウインドー
window.

私ハ此窓ヲ開ケマシタ。(窓ハ開

テ居ルノ意)

イズ ミスター ブラウン アット
8. Is Mr. Brown at
ホーム
home?

ブラウン君ハ御在宅アスカ

ノー ヒー ハズ ゴーン
9. No, he has gone
アウト
out.

否彼人ハ外出シテ居リマス (今
ハ居ラヌノ意)

ヒー レフト ヒヤ エ プュー
10. He left here a few
デイス エゴ
days ago.

彼ハ二三日前ニ是處ヲ去リマシ
タ

エキザーサイス
Exercise.

練 習

バイシクル Bicycle	自轉車	マン オフ ワー Man-of-war	軍艦
アブロード Abroad	洋行スル	レターランド Returned	歸ツタ
アライヴ Arrived	到着シタ		

(1) ナタハ自轉車ヲ御買ヒニナリマシタカ

(2) アナタハ軍艦ヲ見タコトガアリマスカ

(3) アナタハ洋行ナサレタコトガアリマスカ

(4) 私ノ兄弟ハ英國カラ歸リマシタ

(5) 彼人ハ昨日横濱ニ到着シマシタ

LESSON XL 第四十章

English Grammar

英文法

Past perfect and future perfect

過去完了及ビ未來完了

前章ニ於テ現在完了ト過去ノ區別ヲ説明シタレバ是章ニハ過去完了ノコトヲ少シク述ブベシ過去完了トハ一文章中ニ過去ノ出來事ニツアルトキ前ニ過ギ去タル事實ヲ表ハスニ當リ過去分詞ノ前ニ had ナル語ヲ用ユ而シテ其後ニ過ギ去タル事實ニ對シテハ單ニ過去動詞ヲ用ユルナリ

The train had started 私ガ停車場ヘ着シタトキ瀛車ガ

when I got to the station. 出テシマツテ居タ

停車場ニ着タトハ一ツノ過去ノ事實ニテ瀛車ガ出テシマツテ居タハ尙一ツノ過去ノ事實ナリ(着タ前ニアツタコトナリ)故ニ had started ト云フナリ其時出立シテ居タノ意以下ノ例ヲ見テ had ノ用法ヲ了解スベシ

Exercise

練習

Table with 4 columns: English word, Japanese translation, English word, Japanese translation. Includes Foreigner, Road, Bath, Look for, Muddy.

- 1. I had seen many foreigners before I arrived in America. 私ハ亞米利加ニ着シタ前ニ多クノ外國人ニ遇ヒマシタ
- 2. What were you アナタハ何ヲ探シテ居マシタカ

- ルッキング フチア
looking for?
3. ^{アイ ワズ ルッキング フチア} I was looking for
^{マイ ワッチ ホイチ アイ} my watch which I
^{ハット ロスト} had lost.
4. ^{ワズ ゼ ロード マッチー} Was the road mud-
dy?
5. ^{エース イット ハッド レインド} Yes, it had rained
^{テール ゼ ナイト アン ゼ} all the night, and the
^{ロード ワズ ヴェリ バッド} road was very bad.
6. ^{アフター アイ バッド テーグン} After I had taken
^{エ バス アイ コート コールド} a bath I caught cold.

アノトキ私ハ失フタ時計ヲ探シ
テ居タノデス

道ハ泥ダラケデアリマシタ

ハイ夜通シ雨が降りマシテ道ハ
甚ダ悪フゴザイマシタ

私が風呂ニ遣入タ後デ風ヲ引キ
マシタ

次ニ未來完了ヲ説明スル前ニ未來トハ如何ナル者ゾコレヲ説
明シテ後未來完了ニ及バントス 前ニ述ベタル如ク shall
will, ノ語ヲ働詞ニ附スレバ未來ノ形チチナシ得ルナリ

アイ ウィル カム アイ シヤル カム
I will come. (私ハ來マス) I shall come. (私ハ來
マシヤウ) I will ト云ヘバ私ノ意志ニテ來ルコトノ出來ル
意ナリ I shall トセバコレハ何かノ都合ニテ來ルコトニナ

- ルノ意ナレバ自己ノ意志ヨリ出ヅルニアラザレバ甚ダ不慥カナ
ルコトヲ意味スルナリ
7. ^{アイ シヤル ゴー ツー コーベ} I shall go to Kobe,
^{イフ イット イズ ファイン ウエザー} if it is fine weath-
er.
8. ^{アイ ウィル ライト エ レター} I will write a letter
^{ツー マイ ホーム} to my home.
9. ^{ウィル ユー ゴー ツー ゼ} Will you go to the
^{パーク ヴォイス ミー} park with me?
10. ^{シヤル ユー ゴー ツー} Shall you go to
^{トモヨウ トモヨウ} Tokyo to-morrow?
11. ^{アイ シヤル リーヴ ヒヤ} I shall leave here
^{フチア トモヨウ} for Tokyo.
- 天氣ナラバ神戸へ行キマシヤウ
- 私ハ内へ手紙ヲ送リマス
- アナタハ私ト一緒ニ公園ニ御出
ナサリマセンカ (先方ノ意向如
何ヲ問フ)
- 明日東京へ御出ノ御都合ニナリ
マシヤウカ (自己ノ意志ニヨラ
ズ都合ニテ東京へ行クナリ)
- 私ハ東京へ參ル都合ニナリマシ
ヤウ

アイ ウィル ハ 確カナルコ
I will トヲ表ハス

ユー ウィル ハ 純粹ノ未來

ヒー ウィル ハ 純粹ノ未來

アイ シヤル ハ 純粹ノ未來
I shall ナリ

ユー シヤル ハ 確カメル事

ヒー シヤル ハ 確カメル事

以上ノ意味ニ從ツテ shall ト will トノ語ヲ使ヒ用ユベシ
 次ニ未來完了ノコトニ付少シク説明スベシ即チ一文章ノ中ニ
 未來ノ出來事カ來ルベキ時日迄ニ完了スベキコトヲ表ハス者ニ
 シテ一文中ニ二個ノ未來ヲ含メル時 will have, shall have
 ナル 働詞ニ過去分詞ヲ附スルモノナリ例セバ

アイ シヤル ハヴ フニシユド
 I shall have finished 私ハ來ル四月迄ニ其仕事ヲ終リ
 ゼ ワーク バイ ネクスト エプリル
 the work by next April. マス

來ル四月ハ今ヨリ云ヘバ未來ニシテ仕事ヲ完了スルモ未來ナ
 リ……………時迄ニ……………ヲ完了シテ置クト云フ意ナレバ完了
 ニ對シテハ will 若クハ shall ヲ用ユ

1. アイ シヤル バヴ ワツン
 I shall have written 學校ガ初マル時迄ニ此手紙ヲ書
 ズ レター バイ ゼ
 this letter by the イテ仕舞ヒマス
 タイム スクール ビギンズ
 time school begins.
2. ヒー ウィル ハヴ レフト
 He will have left 彼ハ其時迄ニ出立シテ仕舞ヒマ
 バイ ザット タイム
 by that time. ス

LESSON XLI.
 第四十一章

ゼ ポスト オフィス
 The post office.

郵便局

ザチケブラリー
 Vocabulary.

語 彙

ポスト ボックス Post box	郵便箱	エンヴェロープ Envelope	状袋
ポストカード Postal card	郵便端書	ポストエッジ スタンプ Postage stamp	郵便切手
トゥ メール To mail	郵便ヲ出ス	アト ワンス At once	直グニ
トゥ ウェイト To weight	目方ヲ測ル	マスト Must	……………子バナラヌ
トゥ レジスター To register	書留ニスル	フィー Fee	手数料

1. プリース メール チス
 Please mail this
 レター アト ワンス
 letter at once. ドウゾ此手書ヲ出シテ下サイ
2. ホラット ポスエッジ スタンプ
 What postage stamp 幾許ノ郵便切手ヲ貼リマシヨウ

- シル アイ フット テン イット
shall I put on it?
3. レット ミー ウェイト イット
Let me weight it.
4. ホテット イズ イット ウェイト
What is its weight?
5. エイト モンメ ソー
Eight momme. So
you must put six sen
スタンプ
stamp.
6. アイ ウイシユ テス レター
I wish this letter
レタスタード
registered.
7. シックス セン フサフ エ レ
Six sen for a re-
ジスター フィー
gister fee.
8. ギヴ ミー エ ポスター
Give me a postal
カード
card.
9. ハヴ ユー エネ エン
Have you any en-
ヴェロプス
velopes?
10. エース アイ ハウ エ ヒュー
Yes, I have a few.
シャル アイ ギヴ ユー
Shall I give you?

- カ
- 目方ナカケテ見マシヤウ
- 目方ハ幾許アリマスカ
- 八匁アリマス 由テ六錢ノ切手
- チ貼ラ子バナリマセヌ
- 此手紙ヲ書留ニシテモライタイ
- ノテス
- 書留料トシテ六錢アリマス
- 端書一枚下サイ
- 状袋ヲ少シ御持チデスカ
- ハイ少々アリマス御上ゲ申シマ
- シヤウカ

一人稱ノ疑問ノトキハ必ラズ shall I トスベシ will ハ用

ヒザルコトヲ注意スベシ

エキザーシス
Exercise.

練 習

アドレス Address	宛名(宿所)	パーセル ポースト Parcel post	小包郵便
レターン ポスター カード Return postal card	往復端書	レシーフ Receipt	受取
ソールド アウト Sold out	賣り切レタ	フライン Fine	不足税
ペイド Paid	拂フタ	フタレン メール Foreign mail	外國郵便
クローズ Close	〆切り	ニス Worth	價ヒ

- (1) 小包ヲ東京ニ送リタフゴザイマス
- (2) 幾許ノ切手が要リマスカ
- (3) コレハ受取デス
- (4) 往復端書五枚下サイ
- (5) ドウカ此状袋ニ宛名ヲ書キナサイ
- (6) 拾錢切手ハ賣リ切レマシタ
- (7) 此手紙ニ(on)不足税ヲ拂ヒマシタ

- (8) 状袋ガ開イテ居マシク
- (9) 外國郵便ハ今日六時ニ切リマス
- (10) 參錢ノ切手ヲ九十錢次 (ninty sen worth)

下サイ

LESSON XLII
 第四十二章

Money order and
 the Postal savings bank

郵便爲替ト郵便貯金

Vocabulary.

語彙

Form

Drawer

用紙

爲替振出人

Deposit

Carefully

預ケル

氣ヲ附ケテ

Payee 受取人
 Cash 正金ニ引替ヘル

Blank 空虛ナル

1. I Wish to send a money order to Tokyo.
2. Write a payee's address on this form.
3. Where shall I sign my name?
4. Please cash this money order.
5. Write your name in the blank part.
6. I wish to deposit this money.
7. May I ask to get

私ハ東京へ爲替ヲ送りタウゴザイマス

此用紙ニ受取人ノ宿所名宛ヲ御書キナサイ

私ノ名ヲどこへ書キマシヨウカマイネーム

ドウゾ此爲替ヲ正金ト引替テ下サイ

アイタ所ロヘアナタノ名ヲ御書キナサイ

此金ヲ貯金ニ致シタイノデス

貯金通帳ヲ貰ヒタイノデスガ

エ デポジット ブック
a deposit book?

8. Yes, you may have one.

9. Can I draw out a part of deposit money at any time?

10. This is a deposit book. You keep it carefully.

左様通帳ヲアゲマス

何時デモ貯金ノ一部ヲ引出スコトが出来マスカ

コレハ通帳デス 氣ヲ附テ保存ナサイマセ

Exercise.

練習		練習	
Interest	利息	Rate	利率
Per cent	部合	Postal order	小爲替
Bank	銀行	Maximum	最高額
Principal	元金	Added	加へタル
Amount	總額	Draft	爲替手形

- (1) 利息ノ割合ハ幾許デスカ
- (2) 一年ニ五分デス
- (3) 郵便爲替ノ手数料ハ幾許デスカ
- (4) 拾圓迄ハ六錢デス
- (5) 小爲替ノ最高額ハ幾許デスカ
- (6) 貯金ノ利息ハ元金ニ加ヘラレマスカ
- (7) 利息ハ毎年元金ヘ加ヘラレマス
- (8) 銀行ハ大キナ金額ヲ預カリマス
- (9) 私ハ倫敦 (London) ニ爲替手形ヲ送リマシタ
- (10) 學校ノ兒童ハ切手ヲ貯蓄シテ居リマス

LESSON XLIII. 第四十三章

A Telegram and Telephone 電報及ビ電話

ワザネブラリ-
Vocabulary.

語 彙

テレグラフ 電信
Telegraph
コスト 價ヒスル
Cost
オートマチック テレフネーション
Automatic telephone
自動電話
テレグラフ オフィス 電信局
Telegraph office

ワチーム 形ツクル
Form
ケーブル 海底電線
Cable
ノート 零
Naught
コーナー 角
Corner
テレグラフ ワヤ 電信線
Telegraph wire

1. I wish to send a telegram to Nagasaki.
アイ ウイシユ ツー センド エ
テレグラム ツー ナガサキ
2. How many letters form a telegram?
ハウ メニー レダース
フチーム エ テレグラム
3. Fifteen letters.
フィフチーン レダース
4. How much does it cost to send a telegram?
ハウ マッチ タス イット
コート ツー センド エ テレ
グラム

私ハ長崎へ電報ヲ送りタイデス
幾許文字デー電報ニナリマスカ
十五字デス
一電一報ヲ送ルニ幾許カ、リマ
スカ

5. It costs twenty sen,
イット コースト ツエンチー セン
6. Can we send a telegram to the United States?
キャン ウィ センド エ
テレグラム ツー ユナイテッド
ステイツ
7. It is sent through a cable.
イット イズ センド スルー
エ ケーブル
8. There is an automatic telephone at the corner.
ゼヤ イズ アン オート
マチック テレフネーション アット ゼ
コーナー
9. What is the number of your telephone?
オラット イズ ゼ ナンバ
ラフ ユーア テレフネーション
10. Two three naught seven west.
ツー スリー ノート
セヴン ウェスト

貳拾錢デス
我々ハ合衆國へ電報ヲ送レマス
カ
ソレハ海底電信ニ由テ送ラレマ
ス
アノ角ニ自動電話ガアリマス
アナタノ電話番號ハ何號デスカ
西ノ二三〇七デス

エキザーシス
Exercise.

練 習

テレフネーション エキスチェンジ オフィス
Telephone exchange office

電話交換局

ロング 長距離電話
Long distance telephone

プリントド フォーム 印刷シタル用紙 If 若シ……スルナラバ

メッセージ 通信用事
Message
マスター 主人
Master Include コメタル

- (1) アナタガ電報ヲ出シタイナラ此用紙 = 通信 (message) ヲ書キナサイ
- (2) 電話デ直グ = 話シマシヨウ (let us)
- (3) モシ モシ 東ノ千九百七番ヲ呼デ下サイ (give me ナル語ヲ用ユ)
- (4) アナタハ積善館ノ御主人デスカ (電話ニテアナタト云フトキハ this ヲ用ユ)
- (5) 電話交換局ハ何處デスカ
- (6) 電報十五字毎 = 貳拾錢デス
- (7) 市内ナラバ幾許デスカ
- (8) アナタノ宿所氏名 (address) ヲ込テ拾錢デス
- (9) 電報ハ東京迄何時間程カ、リマスカ
- (10) サウデス二三時間デス

LESSON XLIV

第四十四章

A Train

瀛 車

Vocabulary.

語 彙

ツレイン Train	列車	レイルウェイ Railway	鐵道
スタート Start	出立スル	エクスプレス ツレイン Express train	急行列車
デパーチュア Departure	出立	ステーション Station	停車場
アフレイド Afraid	氣遣フ		

- 1. When does the first train start? (ホエン ダス ゼ フェースト ツレイン スタート) イツ一番列車が出マスカ
- 2. At half past five in the morning. (アット ハーフ パスト ファイブ イン ゼ モーニング) 朝五時半デス

3. By what train do you start?

どの列車で出立なさいませうか

4. By an express train.

急行列車で参ります

5. Have you made your preparations for departure?

御出立の準備が出来ましたか

6. Yes, all things are ready.

はい、萬事支度が出来ました

7. How far is from here to the station?

此處から停車場迄どれ程ありませうか

8. About a half mile.

大方半哩です

9. I am afraid we shall be too late.

後レルダロフト心配シマス

10. Don't be uneasy, we shall be in time if we walk fast.

氣遣フニ及ビマセヌ早ク歩ケバ
間ニ合ヒマシヨウ

エキザンサイズ
Exercise.

練 習

ツキキヤッチ To catch	間ニ合ス	チケット Ticket	切符
カ Car	客車	リターン チケット Return ticket	往復切符
エンジン カ Engine car	瀛關車	ドロ Draw	引ク
パッセンヂア Passenger	乗客	オヴァ Over	以上
タン フート On foot	歩イテ	ウエント Went	ハ goノ過去行イタ

- (1) 瀛車ハ今出タトコロデス
- (2) 私ハ瀛車ニ間ニ合ハセヨトラ走リマシタ
- (3) 神戸迄二等ノ往復切符一枚下サイ
- (4) 此瀛關車ハ幾許ノ客車ヲ引キマスカ (draw)
- (5) 澤山ノ乗客ガ停車場デ待テ居リマス
- (6) ドレ程列車ガ止マリマスカ
- (7) 半時間許リ此處ニ止マリマシヤウ
- (8) 此列車ハ一時間ニ何哩行キマスカ
- (9) 二十哩以上行キマス
- (10) 私ハ歩イテ奈良ヘ行テ瀛車デ返ッタ

LESSON XLV. 第四十五章

Army

Vocabulary

Table with 4 columns: English term, Japanese rank, English term, Japanese rank. Includes General, Lieutenant general, Major general, Colonel, Lieutenant colonel, Major, Captain, Lieutenant, Sub-lieutenant, Sergeant Major, Sergeant, Corporal, Army, Army division, Brigade, Regiment, Battalion.

Table with 4 columns: English term, Japanese rank, English term, Japanese rank. Includes Company, Sub-company, Commander, Soldier, Private, Conscript, Surgent.

- 1. Who is the commander of a company?
2. A captain.
3. Who is the commander of a battalion?
4. A major.
5. Who is the commander of a regiment?
6. A colonel or a lieutenant colonel.
7. Who is the commander of a brigade?

8. ^エ ^{マジョア} ^{セネラル} A major general. 少将デス
9. ^{フウ} ^{イズ} ^ゼ ^{コンマン} Who is the commander of an army division? 師團ノ長ハ誰デスカ
10. ^エ ^{リウテナント} ^{ゼネラル} A lieutenant general. 中將デス

エキザーサイス
Exercise.

練 習

インファントリー Infantry	歩 兵	カヴァリー Cavalry	騎 兵
アーチレリー Artillery	砲 兵	ミリタリー エンジニアス Military Engineers	工 兵
コミッサリアト Commisariat	輜重兵	コンシスト オフ Consist of .....ヨリ成ル	
ミリタリー ホスピタル Military hospital	陸軍病院	バラック Barrack	兵 營

- (1) 歩兵一個大隊ハ四個中隊ヨリ成ル
- (2) 歩兵一個聯隊ハ三個大隊ヨリ成ル
- (3) 一個旅團ハ歩兵二個聯隊ヨリ成ル

- (4) 騎兵聯隊ハ三個中隊ヨリ成ル
- (5) 砲兵一個大隊ハ三個中隊ヨリ成ル
- (6) 砲兵聯隊ハ二個大隊ヨリ成ル
- (7) 工兵大隊ハ三個中隊ヨリ成ル
- (8) 輜重兵大隊ハ二個中隊ヨリ成ル
- (9) 兵士ハ常ニ兵營ニ住ム
- (10) 大阪市ニハ五六ノ陸軍病院ガアル

LESSON XLVI.
第四十六章

ネヴィ
Navy.

海 軍

ヴォカブラリー
Vocabulary.

語 彙

アドミラル
Admiral

海軍大將

ヴァイス アドミラル
Vice admiral

海軍中將

レア アドミラル Rear admiral 海軍少將
 キャプテン Captain 海軍大佐
 ゼニテア コンマンダー Senior commander 海軍中佐
 コンマンダー Commander 海軍少佐
 リュテナント Lieutenant 海軍大尉
 サブ リウテナント Sub lieutenant 海軍少尉
 マン オフ リア Man-of-war 軍艦
 フリート Fleet 艦隊
 インスペクタ ゼネラル オフ Inspector general of
 マシネリー machinery 機関總監

1. Have you seen a
 man-of-war?
 2. Yes, I have seen
 one.
 3. Who commands a
 fleet?

インスペクタ ゼネラル オフ Inspector general of
 フリート アンド ホスピタルズ Fleets and Hospitals 軍醫總監
 インスペクタ ゼネラル オフ Inspector general of
 ナヴァル コンストラクション Naval Construction 造船總監
 ペイ マスター ゼネラル Pay Master Genral 主計總監
 セイラ Sailor 水兵
 ナヴァル バトル Naval battle 海戦
 デストロイド Destroyed 打ち破ル

アナタハ軍艦ヲ見マシタカ
 ハイ見タガアリマス
 誰ガ一艦隊ヲ指揮シマスカ

4. A vice Admiral.
 5. There were many
 great naval battles
 last year.
 6. The Russian fleet
 was utterly destroyed.
 7. Are there many
 strong men-of-war in
 our country?
 8. Yes, there are many.
 9. A man-of-war has
 many large guns.
 10. The naval officers
 and sailors are always
 in the ship.

海軍中將デス
 昨年数度ノ大海戦ガアリマシタ
 魯西亞ノ艦隊ハ全ク滅ボサレマ
 シタ
 我國ニハ澤山強キ軍艦ガアリマ
 スカ
 左様澤山アリマス
 ドノ軍艦モ澤山ナ大砲ヲ持チマ
 ス
 海軍將校ト水兵ハ常ニ艦中ニ居
 リマス

エキザサイズ
Exercise.

練習

バトル シップ Battle ship	戦闘艦	ナヴァル アカデミー Naval Academy	海軍兵學校
クルーザー Cruiser	巡洋艦	マイン Mine	機械水雷
ガン ボート Gun boat	砲艦	グラデュエイト Graduate	卒業スル
トーピド チェサア Torpedo chaser	驅逐艦	ナヴァル マニョーヴァ Naval manœuvre	海軍大演習
トーピド ボート Torpedo boat	水雷艇		
フラッグ シップ Flag ship	旗艦		

- (1) 我國ニハ幾許ノ戦闘艦ガアリマスカ
- (2) 我國ハ昨年初瀬ト八嶋ヲ失ヒマシタ (軍艦ノ名ニハ必ラズ the ヲ附スベシ)
- (3) 我國ニハ澤山水雷艇ヲ持テ居リマス
- (4) 海軍兵學校ニハ澤山ノ生徒ガアリマス
- (5) 砲艦ハ小サキ軍艦デス
- (6) 巡洋艦吉野ハ機械水雷ノタメニコハサレマシタ
- (7) 私ノ友人ハ海軍兵學校ヲ (from) 卒業シマシ

タ

- (8) 魯西亞ノ戦闘艦ハ我カ水雷艇ノタメニ破ラレタ
- (9) 私ハ神戸デ海軍大演習ヲ見マシタ
- (10) 澤山新ラシキ軍艦ハ今製造中デス

LESSON XLVII.
第四十七章

Relative pronoun.
關係代名詞

關係代名詞トハ前後ノ句ヲ繋續セル代名詞ノ一種ニシテ必ラズ先立ツ名詞ヲ代表スルヲ以テ此名アルナリ

關係代名詞ハ主格ニテハ who, which, that, what, ナリ
即チ who ハ人ニ用ヒ which ハ物ニ用ヒ that ハ人ニモ物ニモ用ヒ what ハ先立ト關係ト兩方ヲ兼テタル者ナリ

主格	所有格	目的格
who	whose	whom
which		which
that		that
what		what

1. ^ゼ ^{ボーイ} ^{フウ} ^{イズ}
The boy who is
^{スタンディング} ^{アット} ^ゼ ^{ドア}
standing at the door
^{イズ} ^エ ^{スチユデント}
is a student. 戸ノ側ニ立テ居ル童兒ハ學生デ
ス
2. ^ゼ ^{ハウス} ^{ホイッチ}
The house which
^{スタンズ} ^{ラン} ^ゼ ^{ヒル} ^{イズ}
stands on the hill is
^{マイン}
mine. 小山ノ上ニ立テル家ハ私ノデ
ス
3. ^ゼ ^{ブック} ^{ザット} ^{ユー}
The book that you
^{ダイヴ} ^{ミー} ^{イズ} ^{ヴェリ} ^{グー}
gave me is very good
^{ワン}
one. アナタガ私ニ下シタ書物ハ大層
ヨイ書物デス
4. ^{ソー} ^{ユー} ^{アンダスタン}
Do you understand
^{ホチャット} ^{アイ} ^{セイ}
what I say. 私カ云フ所ノヲチ了解シマ
ス

5. ^エ ^{ウイドウ} ^{イズ} ^エ ^ウ
A widow is a wo-
^{マン} ^{フウズ} ^{ハズバンド}
man whose husband
^{イズ} ^{デッド}
is dead. 寡婦トハ夫ニ死ナレタ婦人ノ
ヲ
デス
6. ^ヒ ^{イズ} ^ゼ ^{マン}
He is the man
^{ニウム} ^{ウイ} ^{メット} ^{イン} ^ゼ
whom we met in the
^{ツレイン}
train. 彼ハ私共ガ瀛車テ遇フタ人デ
ス
7. ^{マン} ^{ウイズ} ^{フーム}
The man with whom
^{アイ} ^{リヴ} ^{ハヴ} ^エ ^{ラージ}
I live have a large
^{ファミリー}
family. 私ガ一緒ニ住ンテ居ル人ハ家
族
ガ多イ (whom 目的格ニシテ
with ナル前置詞ト共ニ用ヒタ
ルナリ)
8. ^ゼ ^{マン} ^{オフ} ^{フーム}
The man of whom
^{アイ} ^{スポーク} ^{ワズ} ^{イン} ^{イン}
I spoke was in En-
^{グランド}
gland. 私ガ御話シ致シタ人ハ英國ニ居
リマシタ
9. ^{ホチャット} ^{イズ} ^ゼ ^{ブック}
What is the book
^{ザット} ^{ユー} ^{ウチンド}
that you want? アナタノ要スル書物ハ何デスカ
10. ^{ワン} ^{フーム} ^{ユー} ^{スポーク}
One whom you spoke
^{オフ} ^{ハズ} ^{レフト} ^{オサカ}
of has left Osaka. アナタガ御話シノ方ハ大阪ヲ去
リマシタ

エキザサイズ
Exercise.

練 習

マリー Marry	婚姻スル	ファミリー Family	家 族
ディスカヴァ Discover	発見スル	オーファン Orphan	孤 兒
デッド Dead	死ンダ		

- (1) 亞米利加ヲ発見シタ人ノ名ハ何デアリマシ
タカ
- (2) 東郷大將ハ露西亞ノ艦隊ヲ滅ボシタ人デス
- (3) 兩親ノ死ンダ子供ヲ孤兒ト曰フ
- (4) 昨年結婚シタ婦人ハ英國ニ往キマシタ
- (5) 私カ今日訪問シタ人ハ大勢ノ家族ヲ持チマ
ス

レッスン
LESSON XLXIII.
第 四 十 八 章

エ テイロアス
A Tailor's.

洋 服 屋

ヴァケブラリー
Vocabulary.

語 彙

ツローザース Trousers	ズボン	コート Coat	上 衣
エ ペヤ A pair	一 着	クロス Cloth	切 地
デュレーブル Durable	ヨク持ツ	メジユア Measure	尺 度
フィット Fit	適合スル	スリーブス Sleeves	筒 袖
スーツ Suit	洋 服	オヴァーユート Over coat	外 套

- 1. I want a pair of
ツローザース アンド エ コート
trousers and a coat. ズボン一着ト上衣一枚ホシイ
- 2. This cloth is quite
チス クロス イズ コアイト
durable. 此切地ハ中々ヨク持チマス
- 3. Take my measure
テーク マイ メジユア
for a coat and trou- 上着トズボンノ寸法ヲ取テ下サ
イ

- sers.
4. ^{チース クローズ ソー} These clothes do ^{此服ハ身ニ合ハヌ}
^{ノット フィット ミー ウエル}
 not fit me well.
5. ^{チース スリーヴス アー} These sleeves are ^{此筒袖ハ余リ狭ク出来テ居ル}
^{ノイド ツー ワイド}
 made too wide.
6. ^{ハウ ハッチ ダス チース} How much does this ^{此洋服ハ幾許致シマスカ}
^{スーツ コスト}
 suit cost?
7. ^{イット コスト ツエンチ} It costs twenty ^{二十ダラデゴザイマス}
^{ダラース}
 dallors.
8. ^{ゼ スリーヴス オフ ゼ} The sleeves of the ^{上着ノ袖ハヨク合ハヌ}
^{コート ツー ノット フィット ウエル}
 coat do not fit well.
9. ^{ツライ ゼ チヴァ コート} Try the over coat. ^{外着ヲ着セテ下サイ}
10. ^{チース クローズ ウイル ソー} This cloth will do. ^{此切地ガヨロシ}

エキササイズ
Exercise.

練 習

ストッキングス Stockings	靴 下	グロブス Gloves	手 袋
ショール Shawl	肩 掛	ニット Knit	編 ム
ラルター Alter	變ヘル	ファッションャブル Fashionable	流行セル
タイト Tight	カタイ(窮屈)	パターン Pattern	形
フェイド Fade	褪メレ	カラア Color	色

- (1) 私ノ友人ノ娘ハ靴下ヲ編ミマス
- (2) アナタハ手袋ヲドコデ御買ヒナサイマシタ
カ
- (3) 此上衣ヲ少シ變ヘテモライタイ
- (4) コレハ今流行ノ肩掛デス
- (5) 袖ガ短カ過ギル
- (6) 私ハ此形ヲ好マナイ
- (7) 袖ガ堅過ギルカラ少シ變ヘテモライタイ
- (8) 此切地ノ色ハ決シテ褪メヌ
- (9) 此上衣ハ短カクテ究屈過ギル
- (10) ソレハ容易ニ縫ヒ變ヘラレマス

LESSON XLIX.

第 四 十 九 章

A Shoe maker's.

履 屋

Vocabulary.

語 彙

シューズ Shoes	靴	ブーツ Boots	長靴
ターン アウト Torn out	破損スル	レデー メイド Ready made	出来合
タイト Tight	堅イ	トゥース Toes	足ノ指
レザー Leather	革	ピンチ Pinch	シメ附ケル

1. My shoes are torn out. 私ノ履ハ破レテシマツタ

2. I wish to get a new pair. 新ラシイノチー足求メタイ

3. I don't like any ready made shoes.

私ハ出来合ノ履ハキライダ

4. They are too tight.

ソレハ堅過ギマス

5. They will hurt my toes.

ソレハ我足ノ指ヲ傷ケマス

6. Did you black my boots?

私ノ長履ニ墨ヲヌリマシタカ

7. These are too large for me.

コレハ私ニハ大キ過ギマス

8. Don't make such a pair of bad shoes.

私ヲシメ附ル様ナソシナ悪イ履

ヲコシラヘテハイケヌ

9. Don't take off your boots.

履ヲ御ヌギナサルナ

10. They will grow wide for the leather is soft.

革ガ和ラカテアリマスカラ廣ガ

リマシヤウ

エキザサイズ
Exercise.

練 習

シュー・ホーン Shoe horn	履ベラ	ウエキ Wear	履ナハク
ポインテッド Pointed	尖ガリタル	コップル Cobble	靴ナ直ス
シュー・ブラッキング Shoe blacking	履墨	チップ Tip	指端
ソール Sole	裏(靴ノ)	コーン Corn	底豆
シン Thin	薄イ	ヒール Heel	踵
オーダー Order	注文スル	ナロー Narrow	狭イ

- (1) アナタ靴ベラヲ御持チデスカ
- (2) 少し靴墨ガアリマスカ
- (3) アナタノ靴ヲハキナサイ
- (4) アナタハ何時長靴ヲ直シマシタカ
- (5) 私ハ尖ツタ靴ヲ好マス
- (6) サキガ狭イカラ底豆ガ出来マシタ
- (7) 裏ガ薄クテ踵ガ高過ギル
- (8) 私ハ足指ニ底豆ヲ出ス様ナヲ好マス
- (9) 注文シタ靴ハイツデキマス

(10) 今月ノ末(end)迄ニ(by)御届ケ致シマス

LESSON L.
第五十章

フロアース アンド ヴェジテブル
Flowers and vegetables.

花 及 ヒ 野 菜

Vocabulary.

語 彙

ヴァイオレット Violet	菫 菜	ピース Pea	豌豆
トマト Tomato	赤茄子	ピンク Pink	石竹
インブルーム In bloom	花盛り	クリサンシマム Chrysanthemum	菊
オンオン Onion	葱	ストレッチ Stretch	延びル
ローズ Rose	薔 薇		

1. What flower is this? | コレハ何ノ花デスカ

- 2. ^{イット イズ ヴァイオレット} It is violet.
- 3. ^{ヒヤ イズ エ ファイン レッド} Here is a fine red ^{ローズ} rose.
- 4. ^{アゼリアス ヲン ゼ ヒル} Azeleas on the hill ^{ア- イン ブルーム ナウ} are in bloom now.
- 5. ^{ピンクス ウィル スーン カム} Pinks will soon come ^{アウト} out.
- 6. ^{ゼ ピチニー イズ エ} The peony is a ^{ビューチフル フラア} beautiful flower.
- 7. ^{ザース アー ターニップス} These are turnips ^{アンド オニオンズ} and onions.
- 8. ^{ウイ ハヴ プレンチー オフ} We have plenty of ^{トマトース} tomatoes.
- 9. ^{ハヴ ユー プランテッド} Have you planted ^{クリサンセマムス} chrysanthemums ^{イン} in ^{ゼ ガーデン} the garden?
- 10. ^{エース アイ ハヴ サム} Yes, I have some,

- ソレハ 菫菜デス
- コレニ美クシキ 赤薔薇ガアリマス
- ス
- 今小山ノ 脚躑ガ花盛リデス
- 石竹ガ直グニ咲キマス
- 牡丹ハ 奇麗ナ花デス
- コレハ 蕪青ト葱デス
- 澤山 赤茄子ガアリマス
- 御庭ニ 菊ヲ御植ナサイマシタカ
- 少々ハアリマスガ ヨク成長致

^{バット ゼイ ヅ- ノット グロー} but they do not grow ^{シマセヌ}
^{アップ ウェル} up well.

エキザ-サイス Exercise.

練		習	
^{スメル} Smell	臭ヒ	^{キチエン ガーデン} Kitchen garden	菜 畠
^{ピーナット} Peanut	落花生	^{カロット} Carrots	胡蘿蔔(ニンジン)
^{キャベジ} Cabbage	葉牡丹	^{コンシューム} Consume	使用スル
^{モーニング グローリ} Morning glory	朝顔	^{フェンス} Fence	垣
^{スピナック} Spinach	ホウレンソウ	^{サラッド} Salad	チ サ

- (1) 野菜畠ノ 豌豆ハ花盛リデス
- (2) 私ハ石竹ノ 臭ヒヲ好ミマセヌ
- (3) アナタハ落花生ヲ御植ヘニナリマシタカ
- (4) コレニ葉牡丹ガ澤山アリマス
- (5) 私ノ家(^{ファミリー}family)デ大層使用致シマス
- (6) 朝顔ハ垣ニ延ビテ(^{ストレッチ}stretch)澤山咲テ居マス

- (7) アナタハホウレン草ニ水ヲヤリマシタカ
- (8) 地面ガ乾イテ居ルカラ一雨フレバヨイ
- (9) 此花ハ最ト水ガ要リマス
- (10) 此(複)チサヲゴランナサイヨク出来テ居リ
マス

LESSON LI.
第五十一章

Fish

魚

Vocabulary.

語彙

Fish market
Salmon

魚市
鮭

Mackerel
Eel

鯖
鰻

ボニト Bonito	鰹	シー プリーム Sea-bream	鯛
ヘリング Herring	(ニシン)鰯	カープ Carp	鯉
サーダン Sardine	鰯	Fresh	新ラシイ

1. Have you been to the fish market to-day?
今日魚市場ニ御出ナサイマシタカ
2. I have just come back from it.
丁度ソコカラ歸タトコロデス
3. There is plenty of fish to-day.
今日ハ澤山魚ガアリマス
4. There are herrings, sardines, mackerels, tarbots etc.
鰯 鰯 青魚 比真目 ナドガ
アリマス
5. Did you ask the price of a sea-bream?
鯛ノ直段ヲ御尋テマシタカ
6. Were there eels and carps?
鰻ト鯉ガアリマシタカ

7. These are fresh fishes.

コレハ新ラシイ魚デス

8. Every one likes bonitos and sea-breems.

誰デモ鱈ト鯛ヲ好キマス

9. How do they sell mackerels?

鯖ハドウユフ工合ニシテ賣リマスカ

10. They sell them by weighing.

目方デ賣テ居マス

Exercice.

練習

Cuttle fish
Oyster
Lobster
Nice
Shell fish

烏賊(イカ)
牡蠣
海老
甘イ
貝類

Cram
Sort
Cod
Crab
Octopus

蛤
種類
鱈(タラ)
蟹
章魚(タコ)

Flounder

比目魚

- (1) コノ澤山牡蠣ヤ蛤ガアリマス
(2) ドウイフ類ノ魚ガアリマスカ
(3) ソコニハ烏賊ヤ海老ナドガアリマス
(4) 此魚ハ至テ甘イ
(5) 私ハ蟹ヤ介類ヲ好ミマセヌ
(6) コノ烏賊ハイクラシマスカ
(7) コノ比目魚ハ幾許デスカ
(8) 今日ハ魚ハ甚ダ少ナイ
(9) 私ノ買フタ魚ハ新ラシイ
(10) 私ハ章魚ヲ好ミマスカラ買ヒマス

LESSON LII. 第五十二章

With a physician.

醫者ノ話シ

Vocabulary.

語彙

ヘダック
Headache
ツ- キヤッチ コ-ルド
To catch cold
ツ-ス エック
Tooth-ache
フィヴァ
Fever
ノ-シ-
Nausea
プリスクリプション
Prescription

頭痛
風ヲ引ク
齒痛
熱
胸氣
處方書

ストマック エック
Stomach-ache
フィール プルス
Feel pules
アンウエル
Unwell
タンク
Tongue
ソア スロ-ト
Sore-throat
アポセカリス
Apothecary's
腹痛
脈ヲミル
不快
舌
咽痛ミ
藥種屋

- 1. I feel very unwell.
2. Have you caught a cold?
3. Shall I feel your pules?

私ハ甚ダ不快ニ感シマス
風ヲ御引キナサツタノデスカ
脈ヲ拜見シマシヨウカ

4. You have very little fever.

少シ許リ熱ガゴザイマス

5. Do you feel a nau- sea?

アナタハ胸氣ヲ御感ツナサイマスカ

6. Let me see your tongue.

舌ヲ御見セナサイマセ

7. I have a sore-throat.

咽ガ痛ミマス

8. Here is the prescrip- tion. Take it to the apothecary's.

コレニ處方書ガアリマス藥種屋ニ御持チナサイ

9. Keep to your room, and take care to warm yourself.

内ニ居テ氣ヲ付テ暖ツテ居リナサイ

10. I advise you to spend a few weeks by the sea-side.

二三週間海邊テ御暮シナサル様ニ注告致シマス

エキサ-サイス
Exercise.

メジシ Medicine	練 藥	フラスター Plaster	膏 藥
ハート Hurt	怪我スル	ビター Bitter	苦 イ
ブロイル Broil	腫 物	コンサンプション Consumption	肺 病
コーフ Cough	咳刺スル	リキイド メジシ Liquid medicine	水 藥
インヂェシブル Indigestible	不消化	ニューモニア Pneumonia	肺 炎

- (1) 此藥ヲ一日ニ三度御飲ミナサイ
- (2) 此膏藥ヲ御貼リ(put on)ナサイ
- (3) 私ノ口ハ起キタトキハイツモ苦フゴザイマ
ス
- (4) 私ノ左ノ腕ニ腫物ガ出来マシタ
- (5) 山本氏ハ肺病デ(of)死ニマシタ
- (6) アナタハヒドク咳刺ヲナサイマス
- (7) 此水藥ヲ一日ニ二回御飲ミナサイ
- (8) 私ハヒドク頭痛シテ少シク熱ガアリマス
- (9) 不消化ナ者ヲ召上テハイケマセヌ

(10) 醫者ハ肺炎ダト申シマシタ

LESSON ^{レッスン} ^{フィフチースリー} LIII.
第五十三章

アニマルズ
Animals.

動物

ヴォカブラリー
Vocabulary.

語彙

ライオン Lion	獅子	タイガー Tiger	虎
シープ Sheep	羊	カウ Cow	牡牛
ピグ Pig	豚	エキシビション Exhibition	博覽會
エレファント Elephant	象	ゾーロジカル ガーデン Zoological garden	動物園
ベヤス Bears	熊	モンキー Monkey	猿
ミルク Milk	乳	エヴリホエヤ Everywhere	至ル處ロニ

1. Did you see the lion that was in the exhibition?

博覽會ニ居ッタアノ獅子ヲゴラ
ソニナリマシタカ

2. Yes, I saw it. It seemed to be very strong.

ハイ見マシタ ソレハ甚ダ強ソ
ウデシタ

3. Are there an elephant and a tiger in the Zoological garden?

動物園ニ象ヤ虎ガ居リマスカ

4. Yes, there are, and also two bears.

ハイ居リマスソシテ又熊モ二匹
居マス

5. The elephant is the largest animal in the world.

象ハ世界デ最大ノ動物デアリマ
ス

6. Cows give us milk.

牝牛ハ私共ニ乳ヲ與ヘマス

7. Monkeys are found in a mountain.

猿ハ山ニ居リマス

8. Pigs are found every-where.

豚ハ至ル處ロニ居リマス

9. Dogs and cats are the domestic animals.

犬ト猫ハ家ニ蓄フ動物デス

Exercice.

練 習

Rat	鼠	Fox	狐
Mischievous	狡猾(ウルサキ)	Cunning	狡猾ナル
Clever	伶俐ナル	Whale	鯨
Leopard	豹	Snake	蛇
Fierce	猛キ	Wool	羊毛

- (1) 私ノ宅ニハ澤山ノ鼠ガ居リマス
- (2) 猫ハ鼠ヲ捕ヘマス
- (3) 狐ハ狡猾ナ動物デアリマス
- (4) 鼠ハウルサキ動物デス